

Bellarom



www.lidl-service.com



KAPSELMASCHINE POD COFFEE MACHINE MACHINE À CAPSULES BKM 1250 A1

(DE) (AT) (CH)

KAPSELMASCHINE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

MACHINE À CAPSULES

Mode d'emploi

(CZ)

KÁVOVAR NA KAPSLE

Návod k obsluze

(PT)

MÁQUINA DE CÁPSULAS

Manual de instruções

(GB) (IE)

POD COFFEE MACHINE

Operating instructions

(NL) (BE)

CAPSULE KOFFIEMACHINE

Gebruiksaanwijzing

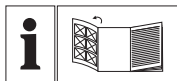
(ES)

CAFETERA DE CÁPSULAS

Instrucciones de uso

IAN 273122

(OS)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

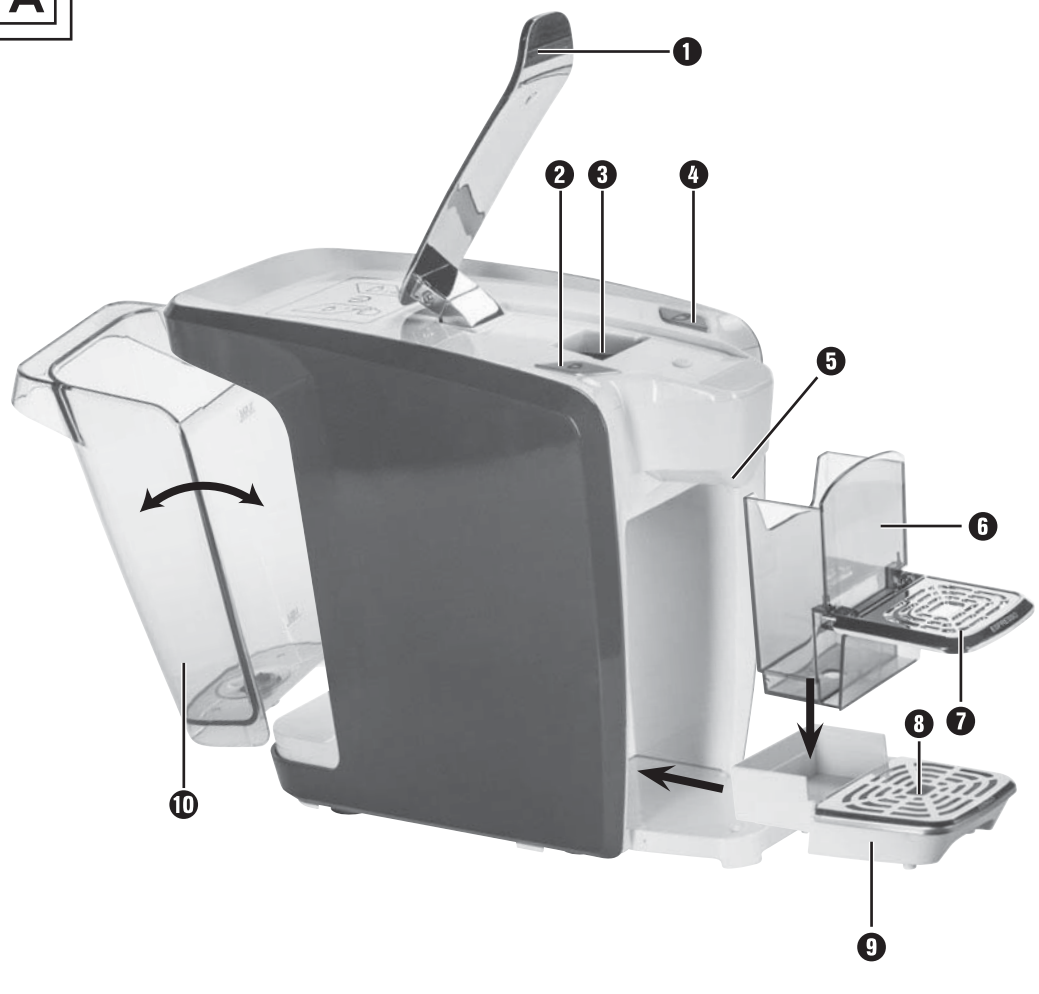
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
CZ	Návod k obsluze	Strana	73
ES	Instrucciones de uso	Página	91
PT	Manual de instruções	Página	109

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vorbereitungen	6
Auspacken	6
Entsorgung der Verpackung	6
Erste Inbetriebnahme	7
Kaffee / Espresso kochen	8
Kaffeemenge einstellen	9
Gerät ausschalten	9
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	10
System leeren	10
Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen	11
Reinigung und Pflege	11
Reinigung bei Verstopfung	12
Gerät entkalken	13
Aufbewahren	14
Fehlerbehebung	14
Gerät entsorgen	15
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
Service	17
Importeur	17

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Getränken für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- 1 Hebel
- 2 Taste Espresso 
- 3 Kapselfach
- 4 Taste Lungo 
- 5 Kaffeeausgabe
- 6 Kapselbehälter
- 7 Standfläche „Espresso“
- 8 Standfläche „Lungo“
- 9 Abtropfschale
- 10 Wassertank

Abbildung B:

- 11 Reinigungsbürste


Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	1250 W
Pumpe	19 bar
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Reinigen Sie keine Teile des Gerätes in der Spülmaschine.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS




- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Erste Inbetriebnahme

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!







Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
 - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Entnehmen Sie den Wassertank **10**, indem Sie ihn am Griff fassen und ein wenig aus dem Gerät heraus kippen lassen.
 - 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **10**. Das Wasser muss immer mindestens bis zur Markierung MIN und maximal bis zur Markierung MAX am Wassertank **10** reichen.
 - 3) Setzen Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät.
 - 4) Stecken Sie den Kapselbehälter **6** auf die Abtropfschale **9** (siehe Ausklappseite). Legen Sie das Gitter der Standfläche „Lungo“ **8** auf die Abtropfschale **9**.
 - 5) Schieben Sie den Kapselbehälter **6** mit Abtropfschale **9** vorne in das Gerät.
 - 6) Falls geöffnet: Schließen Sie den Hebel **1**, sodass dieser komplett heruntergedrückt ist.
 - 7) Klappen Sie die Stellfläche „Espresso“ **7**, die sich am Kapselbehälter **6** befindet, nach oben.
 - 8) Stellen Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausgabe **5** auf die Stellfläche „Lungo“ **8**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 10) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste Espresso  **2** oder die Taste Lungo  **4** drücken. Beide Tasten blinken und zeigen so das Aufheizen des Gerätes an. Sobald beide Tasten dauerhaft leuchten, ist ds Gerät aufgeheizt.
 - 11) Drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Das Wasser läuft durch die Leitungen und reinigt das Gerät. Fertigungsbedingte Rückstände werden aus den Leitungen gespült.
 - 12) Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal. Leeren Sie, falls nötig, zwischen durch das Gefäß.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.





Kaffee / Espresso kochen

HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät ist geeignet für die Kapseln der Firma Lidl sowie den Kapseln der Marke „Nespresso“.

- 1) Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank **10**.
- 2) Drücken Sie die Taste Espresso  **2** oder die Taste Lungo , um das Gerät einzuschalten. Die Tasten Espresso  **2** und Lungo  blinken und zeigen damit das Aufheizen an. Sobald die Tasten dauerhaft leuchten, ist das Gerät aufgeheizt.
- 3) Ziehen Sie den Hebel **1** nach oben und legen Sie eine Kapsel in das Kapselfach **3**.
- 4) Drücken Sie den Hebel **1** nach unten, so dass dieser vollständig geschlossen ist.
- 5) Wenn Sie Espresso zubereiten wollen, klappen Sie die Standfläche „Espresso“ **7** am Kapselbehälter **6** herunter und stellen Sie eine geeignete Tasse darauf.
- 6) Wenn Sie einen Lungo zubereiten wollen, stellen Sie eine geeignete Tasse auf die Standfläche „Lungo“ **8**, die sich auf der Abtropfschale **9** befindet.
- 7) Drücken Sie die Taste Espresso  **2** bzw. die Taste Lungo  einmal. Das Gerät startet mit der Zubereitung und der Kaffee läuft aus der Kaffeeausgabe **5**. Das Gerät stoppt die Kaffeeausgabe automatisch.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Taste Espresso  **2**, bzw. Lungo  drücken, bevor das Gerät das Aufheizen abgeschlossen hat, startet die Kaffeeausgabe **5** sobald das Gerät aufgeheizt ist.
 - ▶ Sie können die Kaffeezubereitung jederzeit durch erneutes Drücken der Taste Espresso  **2** bzw. Lungo  abbrechen.
- 8) Wenn Sie nun den Hebel **1** nach oben ziehen, um zum Beispiel eine neue Kapsel im Kapselfach **3** zu platzieren, fällt die benutzte, leere Kapsel automatisch in den Kapselbehälter **6**.
 - 9) Leeren Sie den Kapselbehälter **6**, sobald dieser voll ist (ca. 9 - 11 Kapseln).
 - 10) Nach ca. 50 Espresso-/Lungozubereitungen (Zyklen) reinigen Sie das Kapselfach **3** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.

Kaffeemenge einstellen

Sie können die Wassermenge, die durch die Kapsel gedrückt wird, individuell einstellen. Wenn Sie starken Kaffee bevorzugen, wählen Sie weniger Wasser, wenn Sie einen nicht so starken Kaffee bevorzugen, stellen Sie eine höhere Wassermenge ein.

Bei Auslieferung sind für Espresso 40 ml Wasser voreingestellt und für Lungo 110 ml Wasser.

Um die Wassermenge einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Um die Wassermenge für Espresso einzustellen:
Drücken und halten Sie die Taste Espresso ☕ ② so lange, bis die gewünschte Wassermenge durchgelaufen ist. Sobald Sie die Taste Espresso ☕ ② lösen, stoppt die Pumpe und das Gerät speichert die durchgelaufene Wassermenge für nächste Zubereitungen.
Bei einer durchgelaufenen Wassermenge von 200 ml stoppt die Pumpe automatisch.

HINWEIS

- ▶ Sie können jeweils Wassermengen zwischen 25 und 200 ml einstellen.

- Um die Wassermenge für Lungo einzustellen:
Drücken und halten Sie die Taste Lungo ☕ ④ so lange, bis die gewünschte Wassermenge durchgelaufen ist. Sobald Sie die Taste Lungo ☕ ④ lösen, stoppt die Pumpe und das Gerät speichert die durchgelaufene Wassermenge für nächste Zubereitungen.
Bei einer durchgelaufenen Wassermenge von 200 ml stoppt die Pumpe automatisch.

HINWEIS

- ▶ Sie können jeweils Wassermengen zwischen 25 ml und 200 ml einstellen.

Gerät ausschalten

- Drücken Sie die Taste Espresso ☕ ② und die Taste Lungo ☕ ④ gleichzeitig (siehe Abb. 1). Die Tasten erlöschen und das Gerät schaltet sich aus.

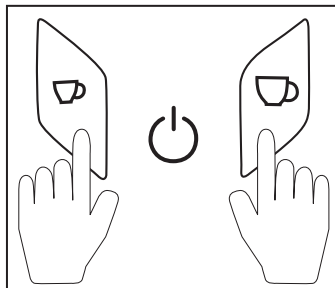





Abb. 1



- Nach 15 bzw. 30 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie zwischenzeitlich keine Taste gedrückt haben. Zum Einstellen der Standbyzeit siehe Kapitel „Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen“.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Wenn Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen, wird für Espresso 40 ml Wasser ausgegeben und für Lungo 110 ml Wasser. Die Standbyzeit beträgt 15 Minuten.

Um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen, muss das Gerät ausgeschaltet sein (keine Taste leuchtet).









Drücken und halten Sie die Taste Lungo  ④ 5 Sekunden. Die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ blinken 3 Mal schnell hintereinander und zeigen so an, dass das Gerät zurückgesetzt wurde.

Nach dem Zurücksetzen der Einstellungen blinken die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ langsam und zeigen so das Aufheizen des Gerätes an.



System leeren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, das Gerät zu entleeren. So steht kein Wasser in den Leitungen, welches zu Keimbildung und Verkalkung führen würde.

Das Gerät ist ausgeschaltet.

- 1) Entnehmen Sie den Wassertank  ⑩ und entleeren Sie diesen.
- 2) Ziehen Sie den Hebel  ① nach oben.
- 3) Stellen Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausgabe  ⑤ auf die Standfläche „Lungo“  ⑧.
- 4) Drücken und halten Sie die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ für ca. 3 Sekunden. Die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ blinken abwechselnd. Das Gerät startet die Entleerung und schaltet sich danach automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Nach der Entleerung des Systems ist das Gerät für 10 Minuten blockiert. D. h. das Gerät reagiert nicht auf das Drücken jeglicher Tasten. Wenn Sie eine Taste drücken, blinken die Tasten Espresso  ② und Lungo  ④ und zeigen damit an, dass das System grade entleert wird.

Energiesparmodus / Standbyzeit einstellen

Sie können einstellen, ob sich das Gerät nach 15 Minuten oder nach 30 Minuten ohne Drücken einer Taste automatisch ausschalten soll.


Das Gerät ist ausgeschaltet und der Hebel ❶ ist heruntergedrückt.

- 1) Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Espresso ☒ ❷. Durch ihr folgendes Blinken wird angezeigt, welche Standbyzeit eingestellt ist:
 - Die Taste Espresso ☒ ❷ blinkt 1 Mal = Standbyzeit von 15 Minuten ist eingestellt.
 - Die Taste Espresso ☒ ❷ blinkt 2 Mal hintereinander = Standbyzeit von 30 ist Minuten eingestellt.
- 2) Drücken Sie die Taste Espresso ☒ ❷ einmal, um zwischen den beiden Standbyzeiten zu wechseln.
- 3) Wenn Sie die gewünschte Standbyzeit eingestellt ist, drücken und halten Sie die Taste Lungo ☒ ❸ bis beide Tasten blinken, um den Einstellmodus zu verlassen.

Das Gerät startet das Aufheizen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag. Ausgenommen hiervon ist das Kapselfach.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!




ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Ziehen Sie den Kapselbehälter ❹ aus dem Gerät und ziehen Sie ihn vorsichtig nach vorne von der Abtropfschale ❺ ab. Leeren Sie den Kapselbehälter ❹ und die Abtropfschale ❺.

- Reinigen Sie die Abtropfschale **9** mit der Stellfläche „Lungo“ **8** und den Kapselbehälter **6** mit der Stellfläche „Espresso“ **7** in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Spülen Sie den Wassertank **10** mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie alle Außenflächen des Gerätes, die Kaffeeausgabe **5** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigung bei Verstopfung

Es kann passieren, dass durch feuchtes Kaffeepulver das Gerät verstopft/blockiert. Es kann kein Wasser mehr durch die Leitungen gedrückt werden und es tritt kein Espresso/Lungo aus der Kaffeeausgabe **5**. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

- Falls Sie schon einen Zubereitungsvorgang gestartet haben:
 - Brechen Sie den Zubereitungsvorgang durch Drücken der Taste Espresso  **2** bzw. Lungo  **4** ab.
 - Warten Sie 25 Sekunden ab, damit sich der Druck im Kapselfach **3** abbauen kann.
 - Öffnen Sie das Kapselfach **3**, indem Sie den Hebel **1** nach oben ziehen und entfernen Sie die Kapsel.
- Entfernen Sie von einer benutzten Kapsel die Folien von der Vorder- und Rückseite. Nehmen Sie gegebenenfalls ein kleines Messer zur Hilfe. Spülen Sie die Kapsel gründlich aus, so dass keine Kaffeepulverreste mehr daran haften.
- Reinigen Sie das Kapselfach **3** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.
- Legen Sie die leere Kapsel ein und schließen Sie das Kapselfach **3**.
- Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank **10** befindet und stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf die Standfläche „Lungo“ **8**.
- Drücken Sie die Taste Lungo  **4** einmal. Wasser wird durch das Gerät gespült. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 - 3 mal.
- Nach 2 - 3 Spülungen sollte das Gerät wieder frei von Verstopfungen/Rückständen sein.

Gerät entkalken

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie niemals Essig zum Entkalken des Gerätes. Essig greift die Schlauchleitungen des Gerätes an und kann diese irreparabel beschädigen.

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen oder orientieren Sie sich an folgender Tabelle:






Wasserhärte	Entkalkung nach...
weich	1 200 Zyklen
mittel	600 Zyklen
hart	300 Zyklen

Den Härtegrad Ihres Wassers können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Leeren Sie den Kapselbehälter **6** und die Abtropfschale **9** (siehe Kapitel Reinigung und Pflege“) und schieben Sie beides wieder in das Gerät.
- 2) Geben Sie handelsüblichen Entkalker für Kaffeemaschinen in den Wassertank **10** und füllen Sie diesen mit Wasser auf. Halten Sie sich dabei an die Angaben des Entkalkers, überschreiten Sie jedoch niemals die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 3) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß auf die Standfläche „Lungo“ **8**.
- 4) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste Espresso **2** oder die Taste Lungo **4** drücken.
- 5) Nachdem das Gerät aufgeheizt ist, drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die Tasten Espresso **2** und Lungo **4** gleichzeitig. Beide Tasten beginnen zu blinken und das Gerät befindet sich im Entkalkungsmodus.
- 6) Drücken Sie die Taste Lungo **4**. Das Gerät pumpt solange Wasser durch die Leitungen, bis der Wassertank **10** leer ist.

HINWEIS



- Der Entkalkungsprozess kann jederzeit durch Drücken der Taste Lungo **4** unterbrochen und wieder fortgesetzt werden.
- 7) Nachdem das Gerät den Pumpvorgang unterbrochen hat, füllen Sie die aufgefangene Entkalkungslösung noch einmal in den Wassertank **10**.
 - 8) Drücken Sie die Taste Lungo **4**. Die Entkalkungslösung wird noch einmal durch das Gerät gepumpt.
 - 9) Nachdem der Wassertank **10** leergepumpt ist, nehmen Sie diesen aus dem Gerät.

- 10) Spülen Sie den Wassertank **10** mit klarem Wasser aus und füllen Sie ihn dann bis zu Markierung MAX mit klarem Wasser auf.
- 11) Schieben Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät und drücken Sie die Taste Lungo  **4**. Die Leitungen werden nun mit klarem Wasser durchgespült.
- 12) Sobald der Wassertank **10** leer ist, drücken und halten Sie die Tasten Espresso  **2** und Lungo  **4** bis die Tasten Espresso  **2** und Lungo  **4** langsam blinken, um den Entkalkungsmodus zu verlassen.

Aufbewahren

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, leeren Sie alle Leitungen (siehe Kapitel „System Leeren“).
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es wird nur heißes Wasser abgegeben.	Es ist keine Kapsel eingelegt.	Legen Sie eine Kapsel ein.
Nach Drücken Taste Espresso  2 , bzw. Lungo  4 wird keine Flüssigkeit aus der Kaffeeausgabe 5 abgegeben. Das Gerät brummt.	Das System ist eventuell verstopft.	Stoppen Sie den Vorgang, indem Sie die Taste Espresso  2 bzw. Lungo  4 drücken. WARTEN SIE 25 SEKUNDEN AB und öffnen Sie dann das Kapselfach 3 , indem Sie den Hebel 1 nach oben ziehen. Gehen Sie nun so vor, wie im Kapitel „Reinigung bei Verstopfung“ beschrieben.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273122

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	20
Copyright	20
Intended use	20
Package contents	21
Operating elements	21
Technical data	21
Safety information	22
Preparations	24
Unpacking	24
Disposal of the packaging	24
First use	25
Coffee / Espresso making	26
Setting the amount of coffee	27
Turning off the appliance	27
Resetting to factory settings	28
Emptying the system	28
Setting power-saving mode / standby time	29
Cleaning and maintenance	29
Cleaning when clogged	30
Descaling the appliance	31
Storage	32
Troubleshooting	32
Disposal of the appliance	33
Kompernass Handels GmbH warranty	33
Service	34
Importer	35

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for preparing drinks in domestic households. It is not intended for use with any other liquids or for commercial applications.

The appliance may only be used in its fully assembled state.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use!

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance may be hazardous if used for any other purpose and/or in any manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damages resulting from misuse, improper repairs, unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts are excluded.

The risk is borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Pod Coffee Machine
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ The appliance may only be used in its fully assembled state.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Operating elements

Figure A:




- 1 Lever
- 2 Espresso button 
- 3 Capsule compartment
- 4 Lungo button 
- 5 Coffee dispenser
- 6 Capsule container
- 7 "Espresso" stand
- 8 "Lungo" stand
- 9 Drip tray
- 10 Water tank

Figure B:


- 11 Cleaning brush

Technical data

Power supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power	1250 W
Pump	19 bar
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the mains cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
 - ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
 - ▶ Always remove the plug from the mains power socket after use. Switching the appliance off is not sufficient; it will remain live for as long as the plug is connected to the power socket.
 - ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
 - ▶ All repairs on the appliance must be carried out by authorised specialist companies or Customer Service. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
 - ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
 - ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on.
- ▶ Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and/or knowledge only if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or over and are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Disconnect the plug and allow the appliance to cool down each time before cleaning.
- ▶ Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Do not clean any components of the appliance in a dishwasher.

Preparations

Unpacking

- ◆ Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for aspects of environmental friendliness and disposal, and they are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE




- ▶ If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

First use

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Only use fresh drinking water! Do not consume any water that is not certified as drinkable. If you do, you are taking a risk with your health!







Before starting to use the appliance, ensure that ...

- the appliance, power plug and power cord are in perfect condition and ...
 - all packaging materials have been removed from the appliance.
- 1) Remove the water tank **10** by holding its handle and slightly tipping the tank out of the appliance.
 - 2) Fill the water tank **10**. The water level must always reach at least the MIN mark and never exceed the MAX mark on the water tank **10**.
 - 3) Place the water tank **10** back in the appliance.
 - 4) Place the capsule container **6** on the drip tray **9** (see fold-out page). Place the grille of the "Lungo" stand **8** on the drip tray **9**.
 - 5) Push the capsule container **6** with the drip tray **9** forwards into the appliance.
 - 6) If opened: Push down the lever **1** to the lowest possible position.
 - 7) Fold the "Espresso" stand **7**, located on the capsule container **6**, upwards.
 - 8) Place a cup under the coffee dispenser **5** on the "Lungo" stand **8**.
 - 9) Insert the plug into a mains power socket.
 - 10) Switch on the appliance by pressing the Espresso  **2** or Lungo  **4** button. Both buttons flash to indicate that the appliance is heating up. As soon as both buttons light up permanently, the appliance has heated up.
 - 11) Press the Lungo  **4** button. Water flows through the pipes and cleans the appliance. Residues resulting during production are flushed out of the pipes.
 - 12) Repeat this process 3 times. If necessary, empty the cup from time to time.
- The appliance is now ready for use.





Coffee / Espresso making

NOTE

- ▶ This appliance is suitable for Lidl capsules as well as capsules of the brand "Nespresso".

- 1) Fill the water tank with fresh water **10**.
- 2) Press the Espresso  **2** or Lungo  **4** button to switch on the appliance. The Espresso  **2** and Lungo  **4** buttons flash to indicate that the appliance is heating up. As soon as the buttons light up permanently, the appliance has heated up.
- 3) Pull the lever **1** upwards and place a capsule in the capsule compartment **3**.
- 4) Press the lever **1** downwards so that it is fully closed.
- 5) If you wish to prepare Espresso, fold the "Espresso" stand **7** on the capsule compartment **6** downwards and place a suitable cup on it.
- 6) If you wish to prepare a Lungo, place a suitable cup on the "Lungo" stand **8**, located on the drip tray **9**.
- 7) Press the Espresso  **2** or Lungo  **4** button once. The appliance starts preparation and coffee flows out of the coffee dispenser **5**. The appliance automatically stops dispensing coffee.

NOTE

- ▶ If you press the Espresso  **2** or Lungo  **4** button before the appliance has finished heating up, the coffee dispenser **5** will start as soon as the appliance has heated up.
 - ▶ You can stop the coffee preparation at any time by pressing the Espresso  **2** or Lungo  **4** button.
- 8) If you now pull the lever **1** upwards, e.g. in order to place a new capsule in the capsule compartment **3**, the used, empty capsule will automatically fall into the capsule container **6**.
 - 9) Empty the capsule container **6** as soon as it is full (approx. 9 - 11 capsules).
 - 10) After approx. 50 Espresso/Lungo preparations (cycles), clean the capsule compartment **3** with the cleaning brush **11** provided.

Setting the amount of coffee

You can adjust the amount of water that is pressed through the capsule. Select less water if you prefer strong coffee; set a larger amount of water if you prefer your coffee mild.

The appliance is preset to 40 ml for Espresso and 110 ml for Lungo.

Proceed as follows to set the amount of water:

- To set the amount of water for Espresso:
Press and hold the Espresso ☕ ② button until the desired amount of water has flowed through. As soon you release the Espresso button ☕ ②, the pump stops and the appliance stores the amount of water that has flowed through for the next preparations.
The pump stops automatically once a water volume of 200 ml has flowed through.

NOTE

- ▶ You can set water volumes between 25 and 200 ml.

- To set the amount of water for Lungo:
Press and hold the Lungo ☕ ④ button until the desired amount of water has flowed through. As soon you release the Lungo button ☕ ④, the pump stops and the appliance saves the amount of water that has flowed through for the next preparations.
The pump stops automatically once a water volume of 200 ml has flowed through.

NOTE

- ▶ You can set water volumes between 25 ml and 200 ml.

Turning off the appliance

- Press the Espresso ☕ ② and Lungo ☕ ④ button at the same time (see Fig. 1). The buttons go dark and the appliance switches itself off.

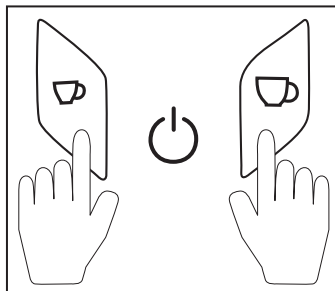





Fig. 1



- After 15 or 30 minutes, the appliance will switch itself off automatically if you have not pressed any button in the meantime. See section "Setting power saving mode / standby time" to set the standby time.

Resetting to factory settings

If you reset the appliance to the factory settings, 40 ml water will be dispensed for Espresso and 110 ml for Lungo. The standby time is 15 minutes.

The appliance needs to be switched off to reset it to the factory settings (no button lights up).









Press and hold the Lungo  4 button for 5 seconds. The Espresso  2 and Lungo  4 buttons flash 3 times in succession to indicate that the appliance has been reset.

After resetting the settings, the Espresso  2 and Lungo  4 buttons flash slowly to indicate that the appliance is heating up.



Emptying the system

If you do not intend to use the appliance for long periods, we recommend emptying the appliance. This ensures there is no water in the pipes, which would cause germs or limescale.

The appliance is switched off.

- 1) Remove the water tank  10 and empty it.
- 2) Pull the lever  1 upwards.
- 3) Place a cup under the coffee dispenser  5 on the "Lungo" stand  8.
- 4) Press and hold the Espresso  2 and Lungo  4 buttons for about 3 seconds. The Espresso  2 and Lungo  4 buttons flash alternately. The appliance starts the emptying and then switches off automatically.






NOTE

- ▶ The appliance is blocked for 10 minutes after emptying the system. This means the appliance will not respond to any buttons. If you press a button, the Espresso  2 and Lungo  4 buttons flash to indicate that the appliance is currently being emptied.

Setting power-saving mode / standby time

You can set the time required for the appliance to switch off automatically to either 15 minutes or 30 minutes without pressing a button.


The appliance is switched off and the lever **1** is pressed down.

- 1) Press and hold the Espresso  **2** button for approx. 3 seconds. Its consequent flashing indicates which standby time is set.
 - Espresso  **2** button flashes once = Standby time of 15 minutes is set.
 - Espresso  **2** button flashes twice in succession = Standby time of 30 minutes is set.
- 2) Press the Espresso button  **2** once in order to change between the two standby times.
- 3) Once the desired standby time is set, press and hold the Lungo  **4** button until both buttons flash so as to quit setting mode.

The appliance starts to heat up.

Cleaning and maintenance

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Otherwise there is the risk of electric shock!
 - ▶ Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is the risk of receiving a potentially fatal electrical shock. This does not apply to the capsule compartment.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!




CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.
- Pull the capsule container **6** out of the appliance and pull it carefully forwards off the drip tray **9**. Empty the capsule container **6** and drip tray **9**.

- Clean the drip tray **9** with the "Lungo" stand **8** and capsule container **6** with the "Espresso" stand **7** in warm water with a little washing-up liquid. Rinse all the parts off afterwards using clean water and dry them.
- Rinse the water tank **10** with clean water.
- Clean all exterior surfaces of the appliance, coffee dispenser **5** and power cable with a moistened cloth. Always dry the appliance properly before using it again. For stubborn soiling, use a mild detergent on the cloth. Ensure that there is no detergent residue on or in the appliance before using it again.

Cleaning when clogged

Damp coffee powder might clog/block the appliance. As a result, water can no longer run through the pipes and no Espresso/Lungo is dispensed from the coffee dispenser **5**. If this happens, proceed as follows:

- If you have already started a preparation process:
 - Stop the preparation process by pressing the Espresso  **2** or Lungo  **4** button.
 - Wait 25 seconds so that the pressure can be relieved in the capsule compartment **3**.
 - Open the capsule compartment **3**, by pulling the lever **1** upwards and remove the capsule.
- Remove the foils from the front and rear of a used capsule. Use a small knife if necessary. Rinse the capsules out thoroughly to remove any coffee powder residues.
- Clean the capsule compartment **3** with the cleaning brush **11** provided.
- Insert the empty capsule and close the capsule compartment **3**.
- Make sure that there is enough water in the water tank **10** and place a sufficiently sized cup on the "Lungo" stand **8**.
- Press the Lungo  **4** button once. Water is flushed through the appliance. Repeat this process 2 to 3 times.
- After flushing 2 to 3 times, the appliance should be free of blockages/residues again.

Descaling the appliance

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!






- ▶ Never use vinegar for descaling the appliance. Vinegar attacks the hose lines of the appliance and can damage these irreparably.

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.



Descal the appliance as soon as scale deposits become apparent, using the table below as an orientation:

Water hardness	Descaling after...
soft	1200 cycles
medium	600 cycles
hard	300 cycles

Ask your local water utility to find out how hard your water is.

- 1) Empty the capsule container **6** and drip tray **9** (see section "Cleaning and maintenance") and push both back into the appliance.
- 2) Add commercial descaler for coffee machines to the water tank **10** and fill this with water. Follow the data for the descaler when doing so, but never exceed the MAX mark on the water tank **10**.
- 3) Place a sufficiently sized cup on the "Lungo" stand **8**.
- 4) Switch on the appliance by pressing the Espresso  **2** or Lungo  **4** button.
- 5) After the appliance has heated up, press and hold the Espresso  **2** and Lungo  **4** buttons simultaneously for about 3 seconds. Both buttons begin to flash and the appliance is in descaling mode.
- 6) Press the Lungo  **4** button. The appliance pumps water through the pipes until the water tank **10** is empty.

NOTE

- ▶ The descaling process can be stopped and continued again at any time by pressing the Lungo  **4** button.
- 7) After the appliance has stopped the pumping process, pour the collected descaling solution into the water tank **10** once again.
 - 8) Press the Lungo  **4** button. The descaling solution is pumped through the appliance again.
 - 9) Remove the water tank **10** from the appliance after it has been pumped empty.

- 10) Rinse the water tank ⑩ with clean water and then fill it with clean water up to the MAX mark.
- 11) Push the water tank ⑩ back into the appliance and press the Lungo ☞ ④ button. The pipes are now flushed with clean water.
- 12) As soon as the water tank ⑩ is empty, press and hold the Espresso ☞ ② and Lungo ☞ ④ buttons until the Espresso ☞ ② and Lungo ☞ ④ buttons flash slowly in order to quit descaling mode.

Storage

- If you do not intend using the appliance for long periods, empty all pipes (see section "Emptying the system").
- Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- Store the appliance at a clean and dry location.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
Only hot water is dispensed.	No capsule has been inserted.	Insert a capsule.
After pressing the Espresso ☞ ② or Lungo ☞ ④ button, no liquid will be dispensed from the coffee dispenser ⑤. The appliance hums.	The system might be clogged.	Stop the process by pressing the Espresso ☞ ② or Lungo ☞ ④ button. WAIT 25 SECONDS and open the capsule compartment ③ by pulling the lever ① upwards. Now proceed as described in the section "Emptying the system".

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 273122

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Droits d'auteur	38
Utilisation conforme	38
Matériel livré	39
Éléments de commande	39
Caractéristiques techniques	39
Consignes de sécurité	40
Préparatifs	42
Déballage	42
Élimination de l'emballage	42
Première mise en service	43
Préparer un café / espresso	44
Réglage de la quantité de café	45
Éteindre l'appareil	45
Réinitialiser sur les paramètres d'usine	46
Vider le système	46
Réglage du mode économie d'énergie / de la durée de veille	47
Nettoyage et entretien	47
Nettoyage en cas de colmatage	48
Détartrage de l'appareil	49
Rangement	50
Dépannage	50
Mise au rebut de l'appareil	51
Garantie de Kompernass Handels GmbH	51
Service après-vente	53
Importateur	53

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de boissons dans le cadre d'un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage en combinaison avec d'autres liquides ou pour un usage commercial.

L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications professionnelles !

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à la destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Machine à capsules
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande


Figure A :

- ❶ Levier
- ❷ Touche Espresso ☒
- ❸ Compartiment à capsule
- ❹ Touche Lungo ☒
- ❺ Orifice de sortie du café
- ❻ Bac à capsules
- ❼ Support «Espresso»
- ❽ Support «Lungo»
- ❾ Bac d'égouttage
- ❿ Réservoir à eau

Figure B :


- ⓫ Brosse de nettoyage

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	1250 W
Pompe	19 bars
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il soit coincé ou endommagé d'une autre manière.
 - ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
 - ▶ Après chaque utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas d'arrêter l'appareil car celui-ci est toujours sous tension tant qu'il est branché.
 - ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
 - ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
 - ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
 - ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale avant de le mettre en marche.
- ▶ Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser les appareils à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- ▶ Ne nettoyez pas les pièces de l'appareil dans le lave-vaisselle.

Préparatifs

Déballage

- ◆ Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours à la garantie.




Première mise en service

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche ! Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courrez le risque de mettre votre santé en péril !

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...







- L'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
- tous les matériaux d'emballage sont retirés de l'appareil.

- 1) Retirez le réservoir à eau **10** en saisissant la poignée et en le penchant légèrement.
- 2) Remplissez d'eau le réservoir à eau **10**. L'eau doit toujours arriver au moins jusqu'au repère MIN et au plus jusqu'au repère MAX sur le réservoir à eau **10**.
- 3) Placez à nouveau le réservoir à eau **10** dans l'appareil.
- 4) Faites s'enclencher le bac à capsules **6** sur le bac d'égouttage **9** (voir volet dépliant). Placez la grille du support «Lungo» **8** sur le bac d'égouttage **9**.
- 5) Poussez le bac à capsules **6** avec le bac d'égouttage **9** à l'avant dans l'appareil.
- 6) Si ouvert : Fermez le levier **1**, de manière à ce qu'il soit entièrement baissé.
- 7) Relevez le support «Espresso» **7**, situé sur le bac à capsules **6** vers le haut.
- 8) Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café **5** sur le support «Lungo» **8**.
- 9) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 10) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso  **2** ou sur la touche Lungo  **4**. Les deux touches clignotent, indiquant ainsi que l'appareil chauffe. L'appareil est chaud dès que les deux touches restent allumées.
- 11) Appuyez sur la touche Lungo  **4**. L'eau coule dans les conduites et nettoie l'appareil. L'eau élimine tous résidus de fabrication des conduites.
- 12) Répétez cette opération 3 fois. Si nécessaire, videz le récipient entre deux. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.





Préparer un café / espresso

REMARQUE

- ▶ L'appareil est conçu pour les capsules de la société Lidl ainsi que pour les capsules de la marque «Nespresso».

- 1) Versez de l'eau potable fraîche dans le réservoir à eau **10**.
- 2) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso  **2** ou sur la touche Lungo  **4**. Les touches Espresso  **2** et Lungo  **4** clignotent, indiquant que l'appareil chauffe. Dès que les touches s'allument durablement, l'appareil est préchauffé.
- 3) Levez le levier **1** et placez une capsule dans le compartiment à capsule **3**.
- 4) Abaissez le levier **1** de manière à ce qu'il soit entièrement fermé.
- 5) Si vous souhaitez préparer un «Espresso» abaissez le support «Espresso» **7** sur le bac à capsules **6** et posez-y une tasse adaptée.
- 6) Si vous souhaitez préparer un Lungo, posez une tasse adaptée sur le support «Lungo» **8** qui se trouve sur le bac d'égouttage **9**.
- 7) Appuyez une fois sur la touche Espresso  **2** ou sur la touche Lungo  **4**. L'appareil démarre la préparation et le café s'écoule de l'orifice de sortie du café **5**. L'appareil stoppe automatiquement l'écoulement du café.

REMARQUE

- ▶ Si vous appuyez sur la touche Espresso  **2**, ou Lungo  **4** avant que l'appareil n'ait terminé le préchauffage, la sortie du café **5** débute dès que l'appareil est chaud.
 - ▶ Vous pouvez interrompre la préparation de café à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche Espresso  **2** ou Lungo  **4**.
- 8) Si vous levez maintenant le levier **1** pour par exemple placer une nouvelle capsule dans le compartiment à capsule **3**, la capsule vide utilisée tombe automatiquement dans le bac à capsules **6**.
 - 9) Videz le bac à capsules **6**, dès qu'il est plein (env. 9-11 capsules).
 - 10) Après env. 50 préparations d'espressos / lungos (cycles), nettoyez le compartiment à capsule **3** à l'aide de la brosse de nettoyage **11** livrée.

Réglage de la quantité de café

Vous pouvez régler de manière individuelle la quantité d'eau qui traverse la capsule. Si vous préférez un café fort, choisissez moins d'eau, et si vous préférez un café moins fort, réglez une quantité d'eau plus importante.

40 ml d'eau pour un Espresso sont réglés à la livraison, et 110 ml d'eau pour un Lungo.

Procédez comme suit pour régler la quantité d'eau :

- Pour régler la quantité d'eau pour un Espresso :
Appuyez longuement sur la touche Espresso ☞ 2 jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée se soit écoulée. Dès que vous relâchez la touche Espresso ☞ 2, la pompe s'arrête et l'appareil enregistre la quantité d'eau passée pour les préparations suivantes.
Lorsqu'une quantité d'eau de 200 ml est passée, la pompe s'arrête automatiquement.

REMARQUE

► Vous pouvez régler les quantités d'eau respectives entre 25 et 200 ml.

- Pour régler la quantité d'eau pour un Lungo :
Appuyez sur la touche Lungo ☞ 4 et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée se soit écoulée. Dès que vous relâchez la touche Lungo ☞ 4, la pompe s'arrête et l'appareil enregistre la quantité d'eau passée pour les préparations suivantes.
Lorsqu'une quantité d'eau de 200 ml est passée, la pompe s'arrête automatiquement.

REMARQUE

► Vous pouvez régler les quantités d'eau respectives entre 25 et 200 ml.

Éteindre l'appareil

- Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ 2 et sur la touche Lungo ☞ 4 en même temps (voir fig. 1). Les touches s'éteignent et l'appareil s'éteint.

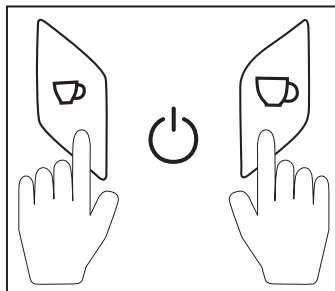





Fig. 1



- L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 ou 30 minutes si vous n'appuyez sur aucune touche entretemps. Pour régler la durée de veille, voir le chapitre «Mode économie d'énergie / Réglage de la durée de veille».

Réinitialiser sur les paramètres d'usine

Si vous réinitialisez l'appareil sur les paramètres d'usine, 40 ml d'eau s'écouleront pour un Espresso, et 110 ml d'eau pour un Lungo. La durée de veille est de 15 minutes.

Pour réinitialiser l'appareil sur les paramètres d'usine, l'appareil doit être éteint (aucune touche n'est allumée).









Appuyez sur la touche Lungo  4 et maintenez-la appuyée pendant 5 secondes. Les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent rapidement 3 fois à la suite, indiquant que l'appareil a été réinitialisé.

Une fois les réglages réinitialisés, les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent lentement et indiquent que l'appareil chauffe.



Vider le système

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, nous recommandons de le vider. Il n'y a ainsi pas d'eau restant dans les conduites, qui risquerait d'entraîner la formation de germes et de calcaire.

L'appareil est éteint.

- 1) Retirez le réservoir à eau  10 et videz l'eau qui reste.
- 2) Levez le levier  1.
- 3) Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café  5 sur le support «Lungo»  8.
- 4) Appuyez sur les touches Espresso  2 et Lungo  4 et maintenez-les appuyées pendant 3 secondes environ. Les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent à tour de rôle.
L'appareil lance le vidage et s'éteint ensuite automatiquement.






REMARQUE

- Une fois le système vide, l'appareil est bloqué pendant 10 minutes. Cela signifie que l'appareil ne réagit pas, lorsque vous appuyez sur les touches. Si vous appuyez sur une touche, les touches Espresso  2 et Lungo  4 clignotent et indiquent ainsi que le système est en train d'être purgé.

Réglage du mode économie d'énergie / de la durée de veille

Vous pouvez régler que l'appareil s'éteigne automatiquement au bout de 15 ou 30 minutes sans appuyer sur un bouton.

L'appareil est éteint et le levier **1** est poussé vers le bas.


- 1) Appuyez sur la touche Espresso  **2** pendant 3 secondes environ. Le clignotement qui s'ensuit indique la durée de veille réglée :
 - Si la touche Espresso  **2** clignote 1 fois = la durée de veille de 15 minutes est réglée.
 - Si la touche Espresso  **2** clignote 2 fois de suite = la durée de veille de 30 minutes est réglée.
- 2) Appuyez une fois sur la touche Espresso  **2** pour alterner entre les deux durées de veille.
- 3) Après avoir réglé la durée de veille souhaitée, appuyez longuement sur la touche Lungo  **4** jusqu'à ce que les deux touches clignotent pour quitter le mode de réglage.

L'appareil commence à chauffer.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil. Le compartiment à capsule fait ici exception.

 N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet agresser la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- Retirez le bac à capsules **6** de l'appareil et sortez-le prudemment du bac d'égouttage **9** en le tirant vers l'avant. Videz le bac à capsules **6** et le bac d'égouttage **9**.

- Nettoyez le bac d'égouttage ⑨ avec le support «Lungo» ⑧ et le bac à capsules ⑥ avec le support «Espresso» ⑦ à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire et séchez les bien.
- Rincez le réservoir à eau ⑩ à l'eau claire.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures de l'appareil, l'orifice de sortie du café ⑤ ainsi que le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'oubliez pas de toujours bien sécher l'appareil avant de le réutiliser. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Veillez à ce qu'il n'y ait pas résidus de liquide vaisselle sur et dans l'appareil avant de le remettre en service.

Nettoyage en cas de colmatage

Il peut arriver que l'appareil soit colmaté/se bloque à cause du café en poudre humide. L'eau ne passe plus dans les conduites et aucun Espresso/Lungo ne sort plus de l'orifice de sortie du café ⑤. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Si vous avez déjà commencé une opération de préparation :
 - Interrompez la préparation de café en appuyant sur la touche Espresso ☒ ② ou Lungo ☒ ④.
 - Patientez 25 secondes pour que la pression puisse disparaître dans le compartiment à capsule ③.
 - Ouvrez le compartiment à capsule ③, en levant le levier ① et retirez la capsule.
- Retirez le film sur le haut et le dessous d'une capsule utilisée. Aidez-vous si nécessaire d'un petit couteau. Rincez bien la capsule pour qu'aucun reste de café ne colle plus dessus.
- Nettoyez le compartiment à capsule ③ à l'aide de la brosse de nettoyage ⑪ livrée.
- Mettez la capsule vide en place et refermez le compartiment à capsule ③.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir à eau ⑩ et placez un récipient suffisamment grand sur le support «Lungo» ⑧.
- Appuyez une fois sur la touche Lungo ☒ ④. L'eau traverse et rince l'appareil. Répétez cette opération 2 - 3 fois.
- Au bout de 2 - 3 rinçages, l'appareil devrait être à nouveau exempt de tout colmatage/résidu.

Détartrage de l'appareil

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !






- N'utilisez jamais de vinaigre pour détartrer l'appareil. Le vinaigre attaque les flexibles de l'appareil et peut les endommager de manière irrémédiable.

Les dépôts de calcaire (tartre) dans l'appareil entraînent des pertes énergétiques et raccourcissent la durée de vie de l'appareil.



Détartrer l'appareil dès qu'apparaissent des dépôts de calcaires ou orientez-vous avec le tableau suivant :

Dureté de l'eau	Détartrage au bout de ...
douce	1 200 cycles
moyennement dure	600 cycles
dure	300 cycles

Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de votre eau en consultant votre service des eaux local.

- 1) Videz le bac à capsules **6** et le bac d'égouttage **9** (voir chapitre «Nettoyage et entretien») et glissez les à nouveau tous les deux dans l'appareil.
- 2) Versez un détartrant usuel pour machines à café dans le réservoir à eau **10** et remplissez celui-ci d'eau. Respectez les instructions d'utilisation du détartrant, ne dépassez cependant jamais le repère MAX sur le réservoir à eau **10**.
- 3) Placez un récipient suffisamment grand sur le support «Lungo» **8**.
- 4) Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche Espresso  **2** ou sur la touche Lungo  **4**.
- 5) Une fois l'appareil chaud, appuyez sur les touches Espresso  **2** et Lungo  **4** en même temps et maintenez-les appuyées pendant 3 secondes environ. Les deux touches se mettent à clignoter et l'appareil passe en mode détartrage.
- 6) Appuyez sur la touche Lungo  **4**. L'appareil pompe l'eau dans les conduites jusqu'à ce que le réservoir à eau **10** soit vide.

REMARQUE

- Le processus de détartrage peut cependant être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche Lungo  **4** et être poursuivi ensuite.
- 7) Lorsque l'appareil interrompt l'opération de pompage, versez la solution de détartrage récupérée une nouvelle fois dans le réservoir à eau **10**.
 - 8) Appuyez sur la touche Lungo  **4**. La solution de détartrage est à nouveau pompée dans l'appareil.
 - 9) Une fois le réservoir à eau **10** vide, retirez-le de l'appareil.

- 10) Rincez le réservoir à eau 10 à l'eau claire et remplissez-le maintenant d'eau claire jusqu'au repère MAX.
- 11) Placez à nouveau le réservoir à eau 10 dans l'appareil et appuyez sur la touche Lungo ☞ 4. Les conduites sont maintenant rincées à l'eau claire.
- 12) Dès que le réservoir à eau 10 est vide, appuyez longuement sur les touches Espresso ☞ 2 et Lungo ☞ 4 jusqu'à ce que les touches Espresso ☞ 2 et Lungo ☞ 4 clignotent lentement pour quitter le mode détartrage.

Rangement

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, purgez toutes les conduites (voir le chapitre «Purger le système»).
- Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Seule de l'eau chaude s'écoule.	Aucune capsule n'est mise en place.	Mettez une capsule en place.
En appuyant sur la touche Espresso ☞ 2, ou Lungo ☞ 4 aucun liquide ne s'écoule de l'orifice de sortie du café 5. L'appareil vrombit.	Le système est éventuellement colmaté.	Appuyez une fois sur la touche Espresso ☞ 2 ou sur la touche Lungo ☞ 4 pour arrêter l'opération. PATIENTEZ 25 SECONDES et ouvrez ensuite le compartiment à capsule 3, en levant le levier 1. Procédez maintenant comme décrit au chapitre «Nettoyage en cas de colmatage».

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 273122

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	56
Auteursrecht	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Inhoud van het pakket	57
Bedieningselementen	57
Technische gegevens	57
Veiligheidsvoorschriften	58
Vorbereidingen	60
Uitpakken	60
Verpakking afvoeren	60
Eerste ingebruikname	61
Koffie/espresso bereiden	62
Hoeveelheid water instellen	63
Apparaat uitschakelen	63
Fabrieksinstellingen herstellen	64
Systeem legen	64
Energiebesparingsmodus / stand-bytijd instellen	65
Reiniging en onderhoud	65
Reiniging bij verstopping	66
Apparaat ontkalken	67
Opbergen	68
Problemen oplossen	68
Apparaat afvoeren	69
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	69
Service	71
Importeur	71

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het bereiden van dranken voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik met andere vloeistoffen of voor commercieel gebruik.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle onderdelen gemonteerd zijn.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in het huishouden. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden!

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, onakkundige reparaties, veranderingen die zonder toestemming zijn uitgevoerd of gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Capsule koffiemachine
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle onderdelen gemonteerd zijn.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Bedieningselementen

Afbeelding A:

- 1 Hendel
- 2 Toets Espresso 
- 3 Capsulevak
- 4 Toets Lungo 
- 5 Koffie-afgifte
- 6 Capsulereservoir
- 7 Plateau "Espresso"
- 8 Plateau "Lungo"
- 9 Lekschaal
- 10 Waterreservoir

Afbeelding B:


- 11 Schoonmaakborsteltje

Technische gegevens

Voeding	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1250 W
Pomp	19 bar
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Zorg ervoor dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld of anderszins beschadigd kan raken.
 - ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een erkend vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
 - ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat onderdelen in het apparaat onder spanning blijven staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
 - ▶ Controleer de buitenkant van het apparaat op zichtbare schade voordat u het gebruikt. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
 - ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door erkende vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
 - ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
 - ▶ Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer vloeistoffen tijdens het gebruik van het apparaat in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Let erop dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen.
- ▶ Apparaten mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
- ▶ Bij verkeerd gebruik bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- ▶ Reinig geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.

Vorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn specifiek geselecteerd omdat ze ecologisch duurzaam en recyclebaar zijn.



Door de verpakking terug in de materiaalkringloop te brengen, worden grondstoffen gespaard en ontstaat er minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eerste ingebruikname

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Gebruik altijd alleen vers drinkwater! Consumeer geen water dat niet is gekwalificeerd als drinkwater. Anders bestaat er een gezondheidsrisico!







Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de stekker en het snoer compleet en zonder gebreken zijn, en ...
 - alle verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.
- 1) Verwijder het waterreservoir **10** door het aan de handgreep vast te pakken en een beetje uit het apparaat te laten kantelen.
 - 2) Vul het waterreservoir **10** met water. Het waterreservoir **10** moet altijd minstens tot aan de markering MIN en maximaal tot aan de markering MAX met water zijn gevuld.
 - 3) Zet het waterreservoir **10** weer in het apparaat.
 - 4) Bevestig het capsulereservoir **6** op de lekschaal **9** (zie uitvouwpagina). Leg het rooster van het plateau "Lungo" **8** op de lekschaal **9**.
 - 5) Schuif het capsulereservoir **6** met de lekschaal **9** van voren in het apparaat.
 - 6) Indien geopend: sluit de hendel **1**, zodat die volledig omlaag is gedrukt.
 - 7) Klap het plateau "Espresso" **7**, dat zich in het capsulereservoir **6** bevindt, omhoog.
 - 8) Zet een beker onder de koffie-afgifte **5** op het plateau "Lungo" **8**.
 - 9) Steek de stekker in een stopcontact.
 - 10) Schakel het apparaat in door op de toets Espresso  **2** of de toets Lungo  **4** te drukken. Beide toetsen knipperen, ten teken dat het apparaat opwarmt. Zodra beide toetsen continu branden, is het apparaat voldoende opgewarmd.
 - 11) Druk op de toets Lungo  **4**. Het water loopt door de leidingen en reinigt het apparaat. Eventuele restanten van het productieproces worden uit de leidingen gespoeld.
 - 12) Herhaal deze procedure 3 keer. Leeg de beker zo nodig tussendoor.
- Nu is het apparaat klaar voor gebruik.





Koffie/espresso bereiden

OPMERKING

- Dit apparaat is geschikt voor de capsules van Lidl en de capsules van het merk "Nespresso".

- 1) Vul het waterreservoir **10** met vers drinkwater.
- 2) Druk op de toets Espresso  **2** of de toets Lungo  **4** om het apparaat in te schakelen. De toetsen Espresso  **2** en Lungo  **4** knipperen, ten teken dat het apparaat opwarmt. Zodra de toetsen continu branden, is het apparaat voldoende opgewarmd.
- 3) Trek de hendel **1** omhoog en leg een capsule in het capsulevak **3**.
- 4) Druk de hendel **1** omlaag, zodat die volledig gesloten is.
- 5) Wanneer u espresso wilt bereiden, klappt u het plateau "Espresso" **7** op het capsulereservoir **6** omlaag en plaatst u er een geschikt kopje op.
- 6) Wanneer u een lungo wilt bereiden, plaatst u een geschikt kopje op het plateau "Lungo" **8**, dat zich op de lekschaal **9** bevindt.
- 7) Druk eenmaal op de toets Espresso  **2** resp. de toets Lungo  **4**. Het apparaat start de bereiding en de koffie loopt uit de koffie-afgifte **5**. Het apparaat stopt de koffie-afgifte automatisch.

OPMERKING

- Wanneer u op de toets Espresso  **2** resp. Lungo  **4** drukt voordat het apparaat klaar is met opwarmen, start de koffie-afgifte **5** zodra het apparaat voldoende is opgewarmd.
 - U kunt de koffiebereiding echter op elk gewenst moment afbreken door opnieuw op de toets Espresso  **2** resp. Lungo  **4** te drukken.
- 8) Wanneer u nu de hendel **1** omhoog trekt, om bijvoorbeeld een nieuwe capsule in het capsulevak **3** te leggen, valt de gebruikte, lege capsule automatisch in het capsulereservoir **6**.
 - 9) Maak het capsulereservoir **6** leeg zodra het vol is (ca. 9 - 11 capsules).
 - 10) Na ca. 50 espresso-/lungobereidingen (cycli) reinigt u het capsulevak **3** met het meegeleverde schoonmaakborsteltje **11**.

Hoeveelheid water instellen

U kunt de hoeveelheid water die door de capsule wordt gedrukt, individueel instellen. Als u van sterke koffie houdt, kiest u voor minder water. Geeft u de voorkeur aan minder sterke koffie, stel dan een grotere hoeveelheid water in. Bij levering is voor espresso standaard 40 ml water ingesteld en voor lungo 110 ml water.

U stelt de hoeveelheid water als volgt in:

- **Hoeveelheid water instellen voor espresso:**
Houd de toets Espresso ☞ ② zo lang ingedrukt, tot de gewenste hoeveelheid water is doorgelopen. Zodra u de toets Espresso ☞ ② loslaat, stopt de pomp en onthoudt het apparaat de doorgelopen hoeveelheid water voor de volgende bereidingen.
Bij een doorgelopen hoeveelheid water van 200 ml stopt de pomp automatisch.

OPMERKING

- ▶ U kunt waterhoeveelheden tussen 25 en 200 ml instellen.

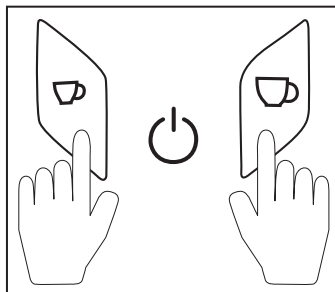
- **Hoeveelheid water instellen voor lungo:**
Houd de toets Lungo ☞ ④ zo lang ingedrukt, tot de gewenste hoeveelheid water is doorgelopen. Zodra u de toets Lungo ☞ ④ loslaat, stopt de pomp en onthoudt het apparaat de doorgelopen hoeveelheid water voor de volgende bereidingen.
Bij een doorgelopen hoeveelheid water van 200 ml stopt de pomp automatisch.

OPMERKING

- ▶ U kunt waterhoeveelheden tussen 25 en 200 ml instellen.

Apparaat uitschakelen

- Druk gelijktijdig op de toets Espresso ☞ ② en de toets Lungo ☞ ④ (zie afb. 1). De toetsen doven en het apparaat wordt uitgeschakeld.






Afb. 1

- Na 15 resp. 30 minuten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld wanneer u in de tussentijd niet op een toets hebt gedrukt. Zie voor instelling van de stand-bytijd het hoofdstuk "Energiebesparingsmodus / stand-bytijd instellen".

Fabrieksinstellingen herstellen

Wanneer u de fabrieksinstellingen van het apparaat herstelt, wordt voor espresso 40 ml water afgegeven en voor lungo 110 ml water. De stand-bytijd bedraagt 15 minuten.

Om de fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen, moet het apparaat zijn uitgeschakeld (er brandt geen toets).

Houd de toets Lungo  4 5 seconden ingedrukt. De toetsen Espresso  2 en Lungo  4 knipperen 3 keer snel achtereen en geven zo aan dat het apparaat wordt gereset.

Na het terugzetten van de instellingen knipperen de toetsen Espresso  2 en Lungo  4 langzaam, ten teken dat het apparaat opwarmt.



Systeem legen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verdient het aanbeveling het te legen. Er blijft dan geen water in de leidingen dat vorming van ziektekiemen en verkalking kan veroorzaken.

Het apparaat staat uit.

- 1) Haal het waterreservoir  10 uit het apparaat en leeg het.
- 2) Trek de hendel  1 omhoog.
- 3) Zet een beker onder de koffie-afgifte  5 op het plateau "Lungo"  8.
- 4) Houd de toetsen Espresso  2 en Lungo  4 ca. 3 seconden lang ingedrukt. De toetsen Espresso  2 en Lungo  4 knipperen afwisselend. Het apparaat start het legen en gaat daarna automatisch uit.



OPMERKING

- Na het legen van het systeem blijft het apparaat 10 minuten geblokkeerd. D.w.z. het apparaat reageert niet op het indrukken van toetsen. Wanneer u op een toets drukt, knipperen de toetsen Espresso  2 en Lungo  4, ten teken dat het systeem wordt geleegd.

Energiebesparingsmodus / stand-bytijd instellen

U kunt instellen of het apparaat na 15 minuten of na 30 minuten automatisch moet worden uitgeschakeld als er in die tijd niet op een toets is gedrukt.

Het apparaat staat uit en de hendel ❶ is omlaag gedrukt.


- 1) Houd de toets Espresso  ❷ ca. 3 seconden ingedrukt. Door het erop volgende knipperen van de toets wordt aangegeven welke stand-bytijd is ingesteld:
 - De toets Espresso  ❷ knippert 1 keer = stand-bytijd van 15 minuten ingesteld.
 - De toets Espresso  ❷ knippert 2 keer achter elkaar = stand-bytijd van 30 minuten ingesteld.
- 2) Druk eenmaal op de toets Espresso  ❷ om tussen beide stand-bytijden te switchen.
- 3) Wanneer de gewenste stand-bytijd is ingesteld, houdt u de toets Lungo  ❹ ingedrukt tot beide toetsen knipperen, om de instelmodus te verlaten.

Het apparaat begint met opwarmen.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing is geopend, kan er sprake zijn van levensgevaar door een elektrische schok. Het capsulevak vormt hierop een uitzondering.

 Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer vloeistoffen tijdens het gebruik van het apparaat in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Verbrandingsgevaar!




LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Trek het capsulereservoir ❸ uit het apparaat en trek het voorzichtig naar voren van de lekschaal ❹ af. Leeg het capsulereservoir ❸ en de lekschaal ❹.

- Reinig de lekschaal 9 met het plateau "Lungo" 8 en het capsulereservoir 6 met het plateau "Espresso" 7 in warm water met een beetje afwasmiddel. Spoel daarna alle delen af met schoon water en droog ze af.
- Spoel het waterreservoir 10 uit met schoon water.
- Reinig alle buitenvlakken van het apparaat, de koffie-afgifte 5 en het snoer met een licht bevochtigde vaatdoek. Droog het apparaat altijd goed af voordat u het opnieuw gebruikt. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Zorg ervoor dat er geen restanten van afwasmiddel op en in het apparaat achterblijven voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Reiniging bij verstopping

Het kan voorkomen dat het apparaat verstopt/geblokkeerd raakt door vochtig koffiepoeder. Er kan dan geen water meer door de leidingen worden gedrukt en er komt geen espresso/lungo uit de koffie-afgifte 5. Ga in dat geval als volgt te werk:

- Als u al een koffiebereiding hebt gestart:
 - Breek de koffiebereiding af door op de toets Espresso  2 resp. Lungo  4 te drukken.
 - Wacht 25 seconden, zodat de druk in het capsulevak 3 kan worden afgebouwd.
 - Open het capsulevak 3 door de hendel 1 omhoog te trekken en verwijder de capsule.
- Verwijder van een gebruikte capsule de folie van de voor- en achterkant. Gebruik zo nodig een mesje als hulpmiddel. Spoel de capsule grondig uit, zodat er geen koffiepoederresten meer aan vastzitten.
- Reinig het capsulevak 3 met het meegeleverde schoonmaakborsteltje 11.
- Leg de lege capsule in het capsulevak 3 en sluit het.
- Controleer of zich voldoende water in het waterreservoir 10 bevindt en plaats een voldoende grote beker op het plateau "Lungo" 8.
- Druk eenmaal op de toets Lungo  4. Er wordt water door het apparaat gespoeld. Herhaal deze procedure 2 - 3 keer.
- Na 2 - 3 spoelingen moet het apparaat weer vrij zijn van verstoppingen/restanten.

Apparaat ontkalken

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik nooit azijn om het apparaat te ontkalken. Azijn tast de slangleidingen van het apparaat aan, waardoor het onherstelbaar beschadigd kan raken.

Kalkaanslag in het apparaat resulteert in energieverlies en beïnvloedt de levensduur van het apparaat.

Ontkalk het apparaat zodra er kalkaanslag zichtbaar wordt, of raadpleeg de volgende tabel:






Waterhardheid	Ontkalking na...
zacht	1200 cycli
gemiddeld	600 cycli
hard	300 cycli

De hardheid van het water kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

- 1) Leeg het capsulereservoir **6** en de lekschaal **9** (zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud") en schuif beide weer in het apparaat.
- 2) Doe wat in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten in het waterreservoir **10** en vul het verder met water. Houd u daarbij aan de aangegeven waarden voor het ontkalkingsmiddel, maar overschrijd nooit de markering MAX op het waterreservoir **10**.
- 3) Zet een voldoende grote beker op het plateau "Lungo" **8**.
- 4) Schakel het apparaat in door op de toets Espresso **2** of de toets Lungo **4** te drukken.
- 5) Nadat het apparaat is opgewarmd, houdt u ca. 3 seconden lang de toetsen Espresso **2** en Lungo **4** gelijktijdig ingedrukt. Beide toetsen beginnen te knipperen en het apparaat bevindt zich in de ontkalkingsmodus.
- 6) Druk op de toets Lungo **4**. Het apparaat pompt zo lang water door de leidingen, tot het waterreservoir **10** leeg is.

OPMERKING





- Het ontkalkingsproces kan op elk gewenst moment worden onderbroken en weer worden hervat door op de toets Lungo **4** te drukken.
- 7) Nadat het apparaat het pompen heeft onderbroken, doet u de opgevangen ontkalkingsoplossing nogmaals in het waterreservoir **10**.
 - 8) Druk op de toets Lungo **4**. De ontkalkingsoplossing wordt nogmaals door het apparaat gepompt.
 - 9) Nadat het waterreservoir **10** is leeggepompt, haalt u het uit het apparaat.

- 10) Spoel het waterreservoir **10** uit met schoon water en vul het dan tot aan de markering MAX met schoon water.
- 11) Schuif het waterreservoir **10** weer in het apparaat en druk op de toets Lungo  **4**. De leidingen worden nu doorgespoeld met schoon water.
- 12) Zodra het waterreservoir **10** leeg is, houdt u de toetsen Espresso  **2** en Lungo  **4** ingedrukt tot de toetsen Espresso  **2** en Lungo  **4** langzaam knippen, om de ontkalkingsmodus te verlaten.

Opbergen

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, leegt u alle leidingen (zie het hoofdstuk "Systeem legen").
- Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het wegzet.
- Berg het apparaat op een droge en stofvrije plaats op.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Er komt alleen heet water uit het apparaat.	Er is geen capsule geplaatst.	Plaats een capsule.
Na een druk op de toets Espresso  2 resp. Lungo  4 komt er geen koffie uit de koffie-afgifte 5 . Het apparaat broemt.	Het systeem is mogelijk verstopt.	Stop de bereiding door op de toets Espresso  2 resp. Lungo  4 te drukken. WACHT 25 SECONDEN en open dan het capsulevak 3 door de hendel 1 omhoog te trekken. Ga daarna te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging bij verstopping".

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 273122

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Autorské právo	74
Použití v souladu s určením	74
Rozsah dodávky	75
Ovládací prvky	75
Technické údaje	75
Bezpečnostní pokyny	76
Přípravy	78
Vybalení	78
Likvidace obalu	78
První uvedení do provozu	79
Vaření kávy/espressa	80
Nastavení množství kávy	81
Vypnutí přístroje	81
Reset na nastavení z výroby	82
Vyprázdnění systému	82
Nastavení režimu úspory energie / pohotovostní doby standby	83
Čištění a údržba	83
Čištění při ucpání	84
Odvápnění přístroje	85
Uložení	86
Odstranění závad	86
Likvidace přístroje	87
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	87
Servis	88
Dovozce	89

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečně, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá pouze k přípravě nápojů pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:



- kávovar na kapsle
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky


Obrázek A:

- 1 páčka
- 2 tlačítko Espresso 
- 3 přihrádka na kapsle
- 4 tlačítko Lungo 
- 5 výdej kávy
- 6 nádobka na kapsle
- 7 odstavná plocha „Espresso“
- 8 odstavná plocha „Lungo“
- 9 odkapávací miska
- 10 nádržka na vodu

Obrázek B:


- 11 čistící kartáček

Technické údaje

Napájecí napětí	220 – 240 V ~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1250 W
Čerpadlo	19 bar
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nebyl nikdy mokrá ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
 - ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
 - ▶ Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť je-li zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je přístroj stále pod síťovým napětím.
 - ▶ Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
 - ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
 - ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
 - ▶ Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda stojí stabilně a je ve vertikální poloze.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- ▶ V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Díly přístroje nemyjte v myčce nádobí.

Přípravy

Vybalení

- ♦ Vyměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ




- ▶ Během záruční doby pokud možno uschovejte originální obal přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

První uvedení do provozu

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Používejte vždy pouze čerstvou pitnou vodu! Nepijte vodu, která není prokázána jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví!







Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, že...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a...
 - všechny obalové materiály jsou z přístroje odstraněny.
- 1) Odstraňte nádržku na vodu **10** tím, že ji uchopíte za rukojeť a mírně ji necháte vyklopit z přístroje.
 - 2) Nalijte vodu do nádržky na vodu **10**. Voda musí vždy dosahovat minimálně po značku MIN a maximálně po značku MAX na nádržce na vodu **10**.
 - 3) Nádržku na vodu **10** opět nasadte do přístroje.
 - 4) Nádobku na kapsle **6** zasuňte na odkapávací misku **9** (viz výklopná strana). Mřížku odstavné plochy „Lungo“ **8** položte na odkapávací misku **9**.
 - 5) Nádobku na kapsle **6** s odkapávací miskou **9** zasuňte do přední části přístroje.
 - 6) Pokud jsou otevřené: Zavřete páčku **1** tak, že ji zatlačíte zcela dolů.
 - 7) Vyklopte nahoru odstavnou plochu „Espresso“ **7**, která je umístěna u nádobky na kapsle **6**.
 - 8) Postavte nádobu pod výdej kávy **5** na odstavnou plochu „Lungo“ **8**.
 - 9) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
 - 10) Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Espresso  **2** nebo tlačítka Lungo  **4**. Obě tlačítka blikají, čímž signalizují zahřívání přístroje. Jakmile obě tlačítka trvale svítí, je přístroj zahřátý.
 - 11) Stiskněte tlačítko Lungo  **4**. Voda protéká potrubím a čistí přístroj. Zbytky související s výrobou se z potrubí vypláchnou.
 - 12) Tento postup opakujte 3x. V případě potřeby nádobu mezitím vyprázdněte. Přístroj je nyní připraven k provozu.





Vaření kávy/espressa

UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je vhodný pro kapsle společnosti Lidl a kapsle značky „Nespresso“.

- 1) Do nádržky na vodu **10** nalijte pitnou vodu.
- 2) Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Espresso  **2** nebo tlačítka Lungo  **4**. Tlačítka Espresso  **2** a Lungo  **4** blikají, čímž signalizují zahřívání. Jakmile svítí tlačítka trvale, je přístroj zahřátý.
- 3) Vytáhněte páčku **1** směrem nahoru a vložte kapsli do přihrádky na kapsle **3**.
- 4) Stlačte páčku **1** směrem dolů, dokud se zcela neuzavře.
- 5) Pokud chcete připravit espresso, sklopte odstavnou plochu „Espresso“ **7** na nádobce na kapsle **6** dolů a postavte na ni vhodný šálek.
- 6) Pokud chcete připravit Lungo, postavte vhodný šálek na odstavnou plochu „Lungo“ **8**, která se nachází na odkapávací misce **9**.
- 7) Stiskněte jednu tlačítka Espresso  **2** resp. tlačítka Lungo  **4**. Přístroj začne s přípravou a káva vytéká z výdeje kávy **5**. Přístroj automaticky zastaví výdej kávy.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud stisknete tlačítka Espresso  **2** resp. Lungo  **4** ještě předtím, než přístroj dokončí zahřívání, spustí se výdej kávy **5** až po zahřátí přístroje.
 - Přípravu kávy můžete kdykoli přerušit opětovným stisknutím tlačítka Espresso  **2** resp. Lungo  **4**.
- 8) Když nyní vytáhněte páčku **1** směrem nahoru, například k umístění nové kapsle do přihrádky na kapsle **3**, použitá prázdná kapsle automaticky spadne do nádobky na kapsle **6**.
 - 9) Nádobku na kapsle **6** vyprázdněte, jakmile bude plná (přibližně 9-11 kapslí).
 - 10) Po cca 50 přípravách (cyklech) espressa/lunga vyčistěte přihrádku na kapsle **3** pomocí dodaného čistícího kartáčku **11**.

Nastavení množství kávy

Množství vody, která je tlačena kapslí, můžete nastavit individuálně. Pokud dáváte přednost silné kávě, zvolte méně vody, pokud dáváte přednost kávě, která není tak silná, nastavte vyšší množství vody.

Při dodání je na espresso předem nastaveno 40 ml vody a na lungo 110 ml vody.

Při nastavení množství vody postupujte následovně:

■ **Nastavení množství vody pro espresso:**

Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Espresso ☞ ②, dokud neproteče požadované množství vody. Jakmile pustíte tlačítko Espresso ☞ ②, čerpadlo se zastaví a přístroj uloží protečené množství vody pro další přípravu.

Pokud průtok překročí 200 ml, čerpadlo se automaticky zastaví.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Množství vody můžete nastavit v rozmezí 25 a 200 ml.

■ **Nastavení množství vody pro lungo:**

Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Lungo ☞ ④, dokud neproteče požadované množství vody. Jakmile pustíte tlačítko Lungo ☞ ④, čerpadlo se zastaví a přístroj uloží protečené množství vody pro další přípravu.

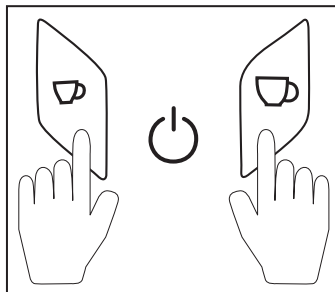
Pokud průtok překročí 200 ml, čerpadlo se automaticky zastaví.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Množství vody můžete nastavit v rozmezí 25 a 200 ml.

Vypnutí přístroje

- Stiskněte současně tlačítko Espresso ☞ ② a tlačítko Lungo ☞ ④ (viz obr. 1). Tlačítka zhasnou a přístroj se vypne.






Obr. 1

- Po 15 resp. 30 minutách se přístroj automaticky vypne, pokud jste mezitím nestiskli žádné tlačítko. Chcete-li nastavit pohotovostní dobu standby, přečtěte si kapitolu „Nastavení režimu úspory energie / pohotovostní doby standby“.

Reset na nastavení z výroby

Když přístroj resetujete na nastavení z výroby, na espresso se vydá 40 ml vody a na lungo 110 ml vody. Pohotovostní doba je 15 minut.

Chcete-li přístroj resetovat na nastavení z výroby, musí být přístroj vypnutý (žádné tlačítko nesvítil).









Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Lungo  4 cca 5 sekund. Tlačítka Espresso  2 a Lungo  4 rychle 3krát zablikají, což znamená, že přístroj byl resetován.

Po resetování nastavení tlačítka Espresso  2 a Lungo  4 pomalu blikají, což signalizuje zahřátí přístroje.



Vyprázdnění systému

Když přístroj delší dobu nepoužíváte, doporučujeme jej vyprázdnit. V potrubích tak nestojí žádná voda, která by mohla vést ke vzniku zárodků a zanesení vodním kamenem.

Přístroj je vypnutý.

- 1) Vyjměte nádržku na vodu  10 a vyprázdněte ji.
- 2) Vytáhněte páčku  1 směrem nahoru.
- 3) Umístěte nádobu pod výdej kávy  5 na odstavnou plochu „Lungo“  8.
- 4) Stiskněte a podržte stisknutá tlačítka Espresso  2 a Lungo  4 cca na 3 sekundy. Tlačítka Espresso  2 a Lungo  4 střídavě blikají. Přístroj spustí vyprázdnění a poté se automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ

- Po vyprázdnění systému je přístroj na 10 minut zablokovan. To znamená, že přístroj nereaguje na stisknutí veškerých tlačítek. Po stisknutí tlačítka začnou blikat tlačítka Espresso  2 a Lungo  4, což znamená, že systém se právě vyprazdňuje.

Nastavení režimu úspory energie / pohotovostní doby standby

Můžete nastavit, zda se má přístroj automaticky vypnout po 15 minutách nebo po 30 minutách bez stisknutí tlačítka.


Přístroj je vypnutý a páčka ❶ je zatlačena dolů.

- 1) Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Espresso ☒ ❷ cca na 3 sekundy. Jeho následným blikáním je signalizováno, která pohotovostní doba je nastavena:
 - Tlačítko Espresso ☒ ❷ bliká 1 krát = je nastavena pohotovostní doba 15 minut.
 - Tlačítko Espresso ☒ ❷ bliká 2krát po sobě = je nastavena pohotovostní doba 30 minut.
- 2) Jedním stisknutím tlačítka Espresso ☒ ❷ se přepíná mezi oběma pohotovostními dobami.
- 3) Je-li nastavena požadovaná pohotovostní doba, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Lungo ☒ ❹, dokud nebudou obě tlačítka blikat, aby se režim nastavení ukončil.

Přístroj spustí zahřívání.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Výjimkou je přihrádka na kapsle.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!




POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Vytáhněte nádobku na kapsle ❸ z přístroje a opatrně ji vytáhněte směrem dopředu z odkapávací misky ❹. Vyprázdněte nádobku na kapsle ❸ a odkapávací misku ❹.

- Očistěte odkapávací miskou 9 s odstavnou plochou „Lungo“ 8 a nádobku na kapsle 6 s odstavnou plochou „Espresso“ 7 v teplé vodě s malým množstvím mycího prostředku. Poté dobře opláchněte všechny části čistou vodou a osušte je.
- Nádržku na vodu 10 vypláchněte čistou vodou.
- Očistěte veškeré vnější plochy přístroje, výdej kávy 5 a síťový kabel mírně navlhčeným hadříkem. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadřík. Předtím než přístroj opět uvedete do provozu, dbvejte na to, aby se na přístroji a uvnitř něj nenacházely zbytky mycího prostředku.

Čištění při ucpání

Může se stát, že se přístroj ucpe/zablokuje vlhkým kávovým práškem. Vodu již nelze tlačit potrubími a z výdeje kávy 5 neteče žádné espresso/lungo. V tomto případě postupujte následujícím způsobem:

- Pokud jste již spustili proces přípravy:
 - Přípravu přerušete stisknutím tlačítka Espresso  2 resp. Lungo  4.
 - Počkejte 25 sekund, aby se tlak v příhradce na kapsle 3 mohl snížit.
 - Otevřete příhradku na kapsle 3 tak, že vytáhnete páčku 1 směrem nahoru a vyjmete kapsli.
- Z přední a zadní strany použité kapsle odstraňte fólii. V případě potřeby použijte malý nůž. Kapsli důkladně vypláchněte, aby se z ní odstranily přilnuté zbytky kávy.
- Vyčistěte příhradku na kapsle 3 pomocí dodaného čistícího kartáčku 11.
- Vložte prázdnou kapsli a zavřete příhradku na kapsle 3.
- Ujistěte se, že v nádržce na vodu 10 je dostatek vody a postavte dostatečně velkou nádobu na odstavnou plochu „Lungo“ 8.
- Stiskněte jednou tlačítko Lungo  4. Přístroj je proplachován vodou. Tento postup opakujte 2 - 3x.
- Po 2 - 3 propláchnutích by v přístroji již neměla být ucpání/zbytky.

Odvápnění přístroje

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- K odvápnění přístroje nikdy nepoužívejte ocet. Ocet napadá hadicová vedení přístroje a může je neopravitelně poškodit.

Vápenaté usazeniny v přístroji vedou k energetickým ztrátám a snižují životnost přístroje.

Jakmile se projeví vápenaté usazeniny, přístroj odvápněte nebo se řiďte následující tabulkou:

Tvrdość vody	Odvápnění po...
měkká	1200 cyklech
středně tvrdá	600 cyklech
tvrdá	300 cyklech






Na stupeň tvrdosti vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

- 4) Vyprázdněte nádobku na kapsle **6** a odkapávací misku **9** (viz kapitola „Čištění a údržba“) a zasuňte obojí zpět do přístroje.
- 5) Do nádrčky na vodu **10** přidejte běžný prostředek na odstranění vodního kamene pro kávovary a doplňte nádrčku vodou. Postupujte podle údajů na prostředku na odstranění vodního kamene, ale nikdy nepřekračujte značku MAX na nádržce na vodu **10**.
- 6) Na odstavnou plochu „Lungo“ **8** postavte dostatečně velkou nádobu.
- 7) Zapněte přístroj stisknutím tlačítka Espresso **2** nebo tlačítka Lungo **4**.
- 8) Po zahřátí přístroje stiskněte a podržte stisknutá tlačítka Espresso **2** a Lungo **4** současně cca na 3 sekundy. Obě tlačítka začnou blikat a přístroj se nachází v režimu odvápnění.
- 9) Stiskněte tlačítko Lungo **4**. Přístroj čerpá vodu potrubími, dokud nádrčka na vodu **10** nebude prázdná.

UPOZORNĚNÍ

- Proces odvápnění lze kdykoli přerušit a opět obnovit stisknutím tlačítka Lungo **4**.

- 10) Poté, co přístroj přerušil proces čerpání, znovu nalijte zachycený odvápněvací roztok do nádrčky na vodu **10**.
- 11) Stiskněte tlačítko Lungo **4**. Odvápněvací roztok se ještě jednou přečerpává přístrojem.
- 12) Po odčerpání obsahu nádrčky na vodu **10** ji vyjměte z přístroje.

- 13) Vypláchněte nádržku na vodu **10** čistou vodou a nalijte do ní poté až po značku MAX čistou vodu.
- 14) Zasuňte nádržku na vodu **10** opět do přístroje a stiskněte tlačítko Lungo  **4**. Potrubí se nyní propláchnou čistou vodou.
- 15) Pokud je nádržka na vodu **10** prázdná, stiskněte a podržte stisknutá tlačítka Espresso  **2** a Lungo  **4**, dokud tlačítka Espresso  **2** a Lungo  **4** nebudou pomalu blikat k opuštění režimu odvápnění.

Uložení

- Když přístroj delší dobu nepoužíváte, vyprázdněte všechna potrubí (viz kapitola „Vyprázdnění systému“).
- Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.
- Přístroj uložte na suchém a bezprašném místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Je vydávána pouze teplá voda.	Není vložena žádná kapsle.	Vložte kapsli.
Po stisknutí tlačítka Espresso  2 resp. Lungo  4 se z výdeje kávy 5 nevydá žádná kapalina. Přístroj vydává bručivý zvuk.	Systém je případně ucpaný.	Zastavte postup stisknutím tlačítka Espresso  2 resp. Lungo  4 . VYČKEJTE 25 SEKUND a pak otevřete přihrádku na kapsle 3 tak, že vytáhnete páčku 1 směrem nahoru. Postupujte podle pokynů v kapitole „Čištění při ucpání“.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 273122

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	92
Derechos de propiedad intelectual	92
Uso previsto	92
Volumen de suministro	93
Elementos de mando	93
Características técnicas	93
Indicaciones de seguridad	94
Preparativos	96
Desembalaje	96
Desecho del embalaje	96
Primera puesta en funcionamiento	97
Preparación de café/expreso	98
Ajuste de la cantidad de café	99
Apagado del aparato	99
Restablecimiento de los ajustes predeterminados	100
Vaciado del sistema	100
Ajuste del modo de ahorro de energía/tiempo de espera	101
Limpieza y mantenimiento	101
Limpieza en caso de obstrucción	102
Descalcificación del aparato	103
Almacenamiento	104
Eliminación de fallos	104
Desecho del aparato	105
Garantía de Kompernass Handels GmbH	105
Asistencia técnica	107
Importador	107

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de bebidas para el consumo doméstico. No está previsto para su uso con otros líquidos ni para su uso comercial/industrial.

Este aparato solo debe utilizarse completamente montado.

El aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado.
¡No lo utilice con fines comerciales!

ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

El aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Use el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cafetera de cápsulas
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Este aparato solo debe utilizarse completamente montado.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de mando

Figura A:




- ❶ Palanca
- ❷ Botón Espresso 
- ❸ Compartimento para cápsulas
- ❹ Botón Lungo 
- ❺ Salida del café
- ❻ Recipiente para cápsulas
- ❼ Superficie de apoyo "Espresso"
- ❽ Superficie de apoyo "Lungo"
- ❾ Bandeja de goteo
- ❿ Depósito de agua

Figura B:

- ⓫ Cepillo de limpieza


Características técnicas

Alimentación de tensión	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potencia nominal	1250 W
Bomba	19 bar
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que el cable de red no pueda mojarse ni humedecerse durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Después de usar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. No es suficiente con apagarlo, ya que mientras el enchufe esté conectado a la red eléctrica, el aparato seguirá estando bajo tensión.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.

 ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en vertical antes de encenderlo.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- ▶ ¡Un manejo incorrecto podría provocar lesiones! Use siempre el aparato para el fin previsto.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ No lave las piezas del aparato en el lavavajillas.

Preparativos

Desembalaje

- ◆ Extraiga el aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje que ya no necesite según lo dispuesto por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN




- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Primera puesta en funcionamiento

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre agua potable fresca. No ingiera agua que no esté catalogada como potable. De lo contrario podría sufrir algún problema de salud.

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de lo siguiente:







- que el aparato, el enchufe y el cable estén en perfecto estado;
 - que se ha retirado todo el material de embalaje del aparato.
- 1) Retire el depósito de agua **10** sujetándolo del mango e inclinándolo un poco para sacarlo del aparato.
 - 2) Rellene el depósito de agua **10**. El nivel de agua siempre ha de estar como mínimo en la marca MIN y como máximo en la marca MAX del depósito de agua **10**.
 - 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **10** en el aparato.
 - 4) Inserte el recipiente para cápsulas **6** sobre la bandeja de goteo **9** (consulte la página desplegable). Coloque la rejilla de la superficie de apoyo "Lungo" **8** sobre la bandeja de goteo **9**.
 - 5) Introduzca el recipiente para cápsulas **6** con la bandeja de goteo **9** en la parte delantera del aparato.
 - 6) Si está abierta: cierre la palanca **1** para que esté completamente bajada.
 - 7) Levante la superficie de apoyo "Espresso" **7** que está en el recipiente para cápsulas **6**.
 - 8) Coloque un recipiente debajo de la salida de café **5** sobre la superficie de apoyo "Lungo" **8**.
 - 9) Conecte el enchufe a la red eléctrica.
 - 10) Encienda el aparato pulsando el botón Espresso  **2** o el botón Lungo  **4**. Los dos botones parpadearán para indicar que el aparato se está calentando. El aparato estará caliente cuando la luz de los dos botones se quede fija.
 - 11) Pulse el botón Lungo  **4**. El agua pasa por los conductos y limpia el aparato. Así se expulsan los restos de fabricación que hayan podido quedar.
 - 12) Repita el procedimiento 3 veces. Si es necesario, vacíe el recipiente durante el procedimiento.

Con esto, el aparato estará listo para su uso.





Preparación de café/expreso

INDICACIÓN

- ▶ El aparato está previsto para las cápsulas de la empresa Lidl y de la marca "Nespresso".

- 1) Llene el depósito **10** de agua potable fresca.
- 2) Para encender el aparato, pulse el botón Espresso  **2** o el botón Lungo  **4**. Los botones Espresso  **2** y Lungo  **4** parpadean para indicar que se está calentando. Cuando se iluminen de forma continua, el aparato estará caliente.
- 3) Coloque la palanca **1** hacia arriba e introduzca una cápsula en el compartimento para cápsulas **3**.
- 4) Presione la palanca **1** hacia abajo para que quede completamente cerrada.
- 5) Si quiere preparar un expreso, baje la superficie de apoyo "Espresso" **7** del recipiente para cápsulas **6** y coloque la taza que le corresponda.
- 6) Si quiere prepararse un café largo, coloque la taza que le corresponda en la superficie de apoyo "Lungo" **8** que se encuentra en la bandeja de goteo **9**.
- 7) Pulse una vez el botón Espresso  **2** o el botón Lungo  **4**. El aparato comienza a preparar el café que saldrá de la salida de café **5**. El aparato detiene la salida de café de manera automática.

INDICACIÓN

- ▶ Si pulsa el botón Espresso  **2** o Lungo  **4** antes de que el aparato se haya terminado de calentar, la salida de café **5** comenzará en el momento en el que el aparato se haya calentado.
 - ▶ Puede interrumpir la preparación del café en cualquier momento volviendo a pulsar el botón Espresso  **2** o Lungo  **4**.
- 8) Si ahora tira de la palanca **1** hacia arriba, por ejemplo, para insertar una cápsula nueva en el compartimento para cápsulas **3**, la cápsula que ha utilizado y está vacía caerá automáticamente dentro del recipiente para cápsulas **6**.
 - 9) Vacíe el recipiente para cápsulas **6** en cuanto se haya llenado (unas 9 a 11 cápsulas).
 - 10) Pasados unos 50 ciclos de preparación de expreso/café largo, limpie el compartimento para cápsulas **3** con el cepillo **11** que se suministra.

Ajuste de la cantidad de café

Puede ajustar como desee la cantidad de agua que pase a través de la cápsula. Si prefiere café fuerte, ha de seleccionar menos agua; si prefiere que el café no esté muy fuerte, deberá seleccionar más agua.

Se suministra preajustado con 40 ml de agua para expreso y 110 ml para café largo.

Para ajustar la cantidad de agua, proceda de la siguiente manera:

- Para ajustar la cantidad de agua para expreso:
Mantenga pulsado el botón Espresso ☞ ② hasta que haya pasado la cantidad de agua que desea. En cuanto suelte el botón Espresso ☞ ②, la bomba se parará y el aparato guardará la cantidad de agua que ha pasado para el siguiente café.
Cuando hayan pasado 200 ml de cantidad de agua, la bomba se parará automáticamente.

INDICACIÓN

- ▶ Puede ajustar cantidades de agua entre 25 y 200 ml.

- Para ajustar la cantidad de agua para un café largo:
Mantenga pulsado el botón Lungo ☞ ④ hasta que haya pasado la cantidad de agua que desea. En cuanto suelte el botón Lungo ☞ ④, la bomba se parará y el aparato guardará la cantidad de agua que ha pasado para el siguiente café.
Cuando hayan pasado 200 ml de cantidad de agua, la bomba se parará automáticamente.

INDICACIÓN

- ▶ Puede ajustar cantidades de agua entre 25 y 200 ml.

Apagado del aparato

- Pulse al mismo tiempo el botón Espresso ☞ ② y el botón Lungo ☞ ④ (véase la figura 1). Los botones se apagan y el aparato también.

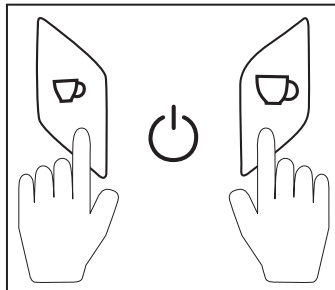





Fig. 1



- Después de 15 o 30 minutos, el aparato se apaga automáticamente si en ese tiempo no se ha pulsado ningún botón. Para ajustar el tiempo de espera, consulte el capítulo "Ajuste del modo de ahorro de energía/tiempo de espera".

Restablecimiento de los ajustes predeterminados

Si restablece el aparato a los ajustes predeterminados, un expreso se hará con 40 ml de agua y un café largo, con 110 ml. El tiempo de espera es de 15 minutos.

El aparato ha de estar apagado para poder restablecerlo a los ajustes predeterminados (ningún botón está iluminado).









Mantenga pulsado el botón Lungo  4 durante 5 segundos. Los botones Espresso  2 y Lungo  4 parpadearán rápido 3 veces seguidas, lo que indica que el aparato se ha restablecido.

Cuando se hayan restablecido los ajustes, los botones Espresso  2 y Lungo  4 parpadearán lentamente, lo que indica que el aparato se está calentando.



Vaciado del sistema

Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, recomendamos que lo vacíe. Así no quedará agua en los conductos, lo que podría provocar que se formasen gérmenes y calcificación.

El aparato debe estar apagado.

- 1) Retire el depósito de agua  10 y vacíelo.
- 2) Tire de la palanca  1 hacia arriba.
- 3) Coloque un recipiente debajo de la salida de café  5 sobre la superficie de apoyo "Lungo"  8.
- 4) Mantenga los botones Espresso  2 y Lungo  4 pulsados unos 3 segundos. Los botones Espresso  2 y Lungo  4 parpadearán intermitentemente. El aparato comienza a vaciarse y se apaga automáticamente.






INDICACIÓN

- Cuando el sistema se haya vaciado, el aparato quedará bloqueado durante 10 minutos. Es decir, el aparato no reacciona al pulsar los botones. Si presiona un botón, los botones Espresso  2 y Lungo  4 parpadearán para indicar que se está vaciando el sistema.

Ajuste del modo de ahorro de energía / tiempo de espera

Puede ajustar si desea que al aparato se apague automáticamente pasados 15 o 30 minutos si no se pulsa ningún botón.

El aparato debe estar apagado y la palanca **1** debe estar hacia abajo.


- 1) Mantenga pulsado el botón Espresso  **2** unos 3 segundos. El parpadeo que le sigue indicará el tiempo de espera ajustado:
 - El botón Espresso  **2** parpadea 1 vez = el tiempo de espera ajustado es de 15 minutos.
 - El botón Espresso  **2** parpadea 2 veces seguidas = el tiempo de espera ajustado es de 30 minutos.
- 2) Pulse una vez el botón Espresso  **2** para cambiar entre los dos tiempos de espera.
- 3) Cuando haya ajustado el tiempo de espera deseado, mantenga pulsado el botón Lungo  **4** hasta que los dos botones parpadeen para salir del modo de ajuste.

El aparato comienza a calentarse.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica! De lo contrario, ¡existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior. Al abrir la carcasa, existe peligro de muerte por descarga eléctrica. La única excepción es el compartimento para cápsulas.

 ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!




ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Saque el recipiente para cápsulas **6** del aparato y con cuidado tire de él hacia delante para retirarlo de la bandeja de goteo **9**. Vacíe el recipiente para cápsulas **6** y la bandeja de goteo **9**.

- Limpie la bandeja de goteo ⑨ con la superficie de apoyo "Lungo" ⑧ y el recipiente para cápsulas ⑥ con la superficie de apoyo "Espresso" ⑦ en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia y séquelas.
- Enjuague el depósito de agua ⑩ con agua limpia.
- Limpie todas las superficies externas del aparato, la salida de café ⑤ y el cable de red con un paño ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato antes de volver a utilizarlo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. Asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en el aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Limpeza en caso de obstrucción

Puede ocurrir que el polvo húmedo del café obstruya o bloquee el aparato. Eso impide que el agua pueda pasar por los conductos, por lo que no saldrá ningún expreso ni café largo por la salida de café ⑤. En tal caso, proceda de la siguiente manera:

- Si ya ha comenzado a preparar el café:
 - Interrumpa la preparación del café pulsando el botón Espresso  ② o Lungo  ④.
 - Espere 25 segundos hasta que se haya eliminado la presión del compartimento para cápsulas ③.
 - Abra el compartimento para cápsulas ③ levantando la palanca ① y retire la cápsula.
- Retire de las cápsulas usadas la lámina delantera y trasera. Si lo necesita, ayúdese de un cuchillo pequeño. Limpie bien la cápsula hasta que no queden restos de polvo de café adherido.
- Limpie el compartimento para cápsulas ③ con el cepillo que se suministra ⑪.
- Inserte la cápsula vacía y cierre el compartimento para cápsulas ③.
- Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua ⑩ y coloque un recipiente que tenga un tamaño suficientemente grande sobre la superficie de apoyo "Lungo" ⑧.
- Pulse una vez el botón Lungo  ④. Con esto, pasará agua por el aparato para enjuagarlo. Repita el procedimiento 2 o 3 veces.
- Tras 2 o 3 enjuagues, el aparato ya no debería estar obstruido ni presentar restos.

Descalcificación del aparato

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!






- ▶ Nunca utilice vinagre para eliminar la cal del aparato. El vinagre ataca los conductos del aparato y puede dañarlos de manera irreparable.

La acumulación de restos de cal en el aparato provoca una pérdida de energía y afecta a su vida útil.



Retire la cal del aparato en cuanto evidencie signos de depósitos de cal; también puede tomar como referencia la siguiente tabla:






Dureza del agua	Descalcificar tras...
Blanda	1 200 ciclos
Media	600 ciclos
Dura	300 ciclos

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

- 1) Vacíe el recipiente para cápsulas **6** y la bandeja de goteo **9** (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento") y vuelva a insertar las dos piezas en el aparato.
- 2) Añada al depósito de agua **10** descalcificante de uso comercial para cafeteras y llénelo de agua. Siga las indicaciones del descalcificante, pero nunca sobrepase la marca MAX del depósito de agua **10**.
- 3) Coloque un recipiente suficientemente grande sobre la superficie de apoyo "Lungo" **8**.
- 4) Encienda el aparato pulsando el botón Espresso  **2** o el botón Lungo  **4**.
- 5) Cuando el aparato esté caliente, mantenga pulsados los botones Espresso  **2** y Lungo  **4** al mismo tiempo durante unos 3 segundos. Los dos botones comenzarán a parpadear, lo que significa que el aparato está en modo de descalcificación.
- 6) Pulse el botón Lungo  **4**. El aparato bombeará agua por los conductos hasta que el depósito de agua **10** esté vacío.

INDICACIÓN





- ▶ El proceso de descalcificación se puede interrumpir y continuar en cualquier momento pulsando el botón Lungo  **4**.
- 7) Después de que el aparato haya interrumpido el bombeo, vuelva a pasar la solución descalcificadora que ha recogido por el depósito de agua **10**.
 - 8) Pulse el botón Lungo  **4**. Se vuelve a bombear la solución descalcificadora por el aparato.
 - 9) Al finalizar el bombeo y con el depósito de agua **10** vacío, sáquelo del aparato.

- 10) Enjuague el depósito de agua **10** con agua limpia y llénelo de agua limpia hasta la marca MAX.
- 11) Vuelva a colocar el depósito de agua **10** en el aparato y presione el botón Lungo  **4**. Entonces se enjuagarán los conductos con agua limpia.
- 12) En cuanto el depósito de agua **10** esté vacío, mantenga pulsados el botón Espresso  **2** y el botón Lungo  **4** hasta que los botones Espresso  **2** y Lungo  **4** parpadeen lentamente para salir del modo de descalcificación.

Almacenamiento

- Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, vacíe los conductos (consulte el capítulo "Vaciado del sistema").
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y libre de polvo.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe a la red eléctrica.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Solo sale agua caliente.	No hay ninguna cápsula insertada.	Inserte una cápsula.
Tras pulsar el botón Espresso  2 o Lungo  4 no sale líquido de la salida de café 5 . El aparato emite un zumbido.	Puede que el sistema esté obstruido.	Pare el ciclo pulsando el botón Espresso  2 o Lungo  4 . ESPERE 25 SEGUNDOS y abra el compartimento para cápsulas 3 tirando de la palanca 1 hacia arriba. A continuación, proceda según se describe en el capítulo "Limpieza en caso de obstrucción".

Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.
Este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 273122

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	110
Direitos de autor	110
Utilização correta	110
Conteúdo da embalagem	111
Elementos de comando	111
Dados técnicos	111
Instruções de segurança	112
Preparações	114
Desembalagem	114
Eliminação da embalagem	114
Primeira colocação em funcionamento	115
Fazer Café/Espresso	116
Regular a quantidade de café	117
Desligar o aparelho	117
Repor as definições de fábrica	118
Esvaziar o sistema	118
Regular o modo de poupança de energia/tempo de espera	119
Limpeza e conservação	119
Limpeza em caso de obstrução	120
Descalcificar o aparelho	121
Armazenamento	122
Resolução de falhas	122
Eliminação do aparelho	123
Garantia da Kompernass Handels GmbH	124
Assistência Técnica	125
Importador	125

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a preparação de bebidas para consumo doméstico. Não é indicado para a utilização com outros líquidos ou para atividades comerciais.

O aparelho só pode ser utilizado, se estiver completamente montado.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

A utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho pode acarretar riscos.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas.

O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de cápsulas
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ O aparelho só pode ser utilizado, se estiver completamente montado.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Elementos de comando

Figura A:




- 1 Alavanca
- 2 Botão Espresso 
- 3 Compartimento para cápsula
- 4 Botão Lungo 
- 5 Saída de café
- 6 Recipiente de cápsulas
- 7 Base para "Espresso"
- 8 Base para "Lungo"
- 9 Bandeja de recolha de pingos
- 10 Depósito de água

Figura B:

- 11 Escova de limpeza


Dados técnicos

Alimentação de tensão	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potência nominal	1250 W
Bomba	19 bar
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares.

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada. Não é suficiente desligar o aparelho, uma vez que ainda existe tensão de alimentação no aparelho enquanto a ficha se encontra encaixada na tomada.
- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- ▶ Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas desprotegidas.
- ▶ Não podem transbordar líquidos para a ligação de encaixe do aparelho.

 Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão.

⚠️ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra numa posição estável e na vertical.
- ▶ Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idade igual ou superior a 8 anos e forem vigiadas. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- ▶ Em caso de utilização incorreta, podem ocorrer ferimentos! Utilize o aparelho sempre para a finalidade descrita!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Não lave as peças do aparelho na máquina de lavar loiça.

Preparações

Desembalagem

- ◆ Retire o aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

NOTA




- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Primeira colocação em funcionamento

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Utilize sempre apenas água potável limpa! Não consuma água que não seja considerada potável. Caso contrário, existem riscos para a saúde!







Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que...

- o aparelho, a ficha e o cabo de alimentação elétrica se encontram em perfeitas condições e...
 - todos os materiais da embalagem foram removidos do aparelho.
- 1) Remova o depósito de água **10**, agarrando pela pega e inclinando um pouco para retirar do aparelho.
 - 2) Abasteça água no depósito de água **10**. A água tem de chegar, no mínimo, até à marcação MIN e não ultrapassar a marcação MAX no depósito de água **10**.
 - 3) Coloque o depósito de água **10** novamente no aparelho.
 - 4) Introduza o recipiente de cápsulas **6** sobre a bandeja de recolha de pingos **9** (ver página desdobrável). Coloque a grelha da base para "Lungo" **8** sobre a bandeja de recolha de pingos **9**.
 - 5) Desloque o recipiente de cápsulas **6** com a bandeja de recolha de pingos **9** para a frente, para dentro do aparelho.
 - 6) Se estiver aberto: feche a alavanca **1**, de modo que esta fique completamente pressionada para baixo.
 - 7) Levante a base para "Espresso" **7** que se encontra no recipiente de cápsulas **6**.
 - 8) Coloque um recipiente por baixo da saída de café **5**, sobre a base para "Lungo" **8**.
 - 9) Insira a ficha numa tomada.
 - 10) Ligue o aparelho, premindo o botão Espresso  **2** ou o botão Lungo  **4**. Os dois botões piscam, indicando assim o aquecimento do aparelho. Assim que os dois botões apresentem uma luz constante, o aparelho estará aquecido.
 - 11) Prima o botão Lungo  **4**. A água passa pelos tubos e limpa o aparelho. Resíduos originados durante o fabrico são removidos dos tubos.
 - 12) Repita 3 vezes o processo. Entretanto, se necessário, esvazie o recipiente.
- O aparelho está agora operacional.





Fazer Café/Espresso

NOTA

- ▶ Este aparelho é adequado para cápsulas da marca Lidl, bem como cápsulas da marca "Nespresso".

- 1) Encha o depósito de água **10** com água potável fresca.
- 2) Prima o botão Espresso  **2** ou o botão Lungo  **4**, para ligar o aparelho. Os botões Espresso  **2** e Lungo  **4** piscam, indicando assim o aquecimento. Assim que os botões apresentem uma luz constante, o aparelho estará aquecido.
- 3) Puxe a alavanca **1** para cima e introduza uma cápsula no compartimento para cápsula **3**.
- 4) Pressione a alavanca **1** para baixo, de modo que fique completamente fechada.
- 5) Se desejar preparar um Espresso, baixe a base para "Espresso" **7** no recipiente de cápsulas **6** e coloque uma chávena adequada sobre a mesma.
- 6) Se desejar preparar um "Lungo", coloque uma chávena adequada sobre a base para "Lungo" **8** que se encontra na bandeja de recolha de pingos **9**.
- 7) Prima uma vez o botão Espresso  **2** ou o botão Lungo  **4**. O aparelho inicia a preparação e o café verte pela saída de café **5**. O aparelho para automaticamente a saída de café.

NOTA



- ▶ Se premir o botão Espresso  **2** ou o botão Lungo  **4** antes de o aparelho ter concluído o aquecimento, a saída de café **5** começa assim que o aparelho tiver aquecido.
 - ▶ Pode cancelar a preparação de café, em qualquer altura, premindo novamente o botão Espresso  **2** ou Lungo  **4**.
- 8) Se puxar agora a alavanca **1** para cima, por exemplo, para colocar uma nova cápsula no compartimento para cápsula **3**, a cápsula usada e vazia cai automaticamente no recipiente de cápsulas **6**.
 - 9) Esvazie o recipiente de cápsulas **6**, assim que este esteja cheio (aprox. 9 - 11 cápsulas).
 - 10) Após aprox. 50 preparações de Espresso/Lungo (ciclos), limpe o compartimento para cápsula **3** com a escova de limpeza fornecida **11**.

Regular a quantidade de café

Pode regular individualmente a quantidade de água que passa pela cápsula. Se preferir um café forte, selecione menos água. Se preferir um café menos forte, regule uma maior quantidade de água.



Estão predefinidos de fábrica 40 ml de água para Espresso e 110 ml de água para Lungo.

Para regular a quantidade de água, proceda da seguinte forma:

- Para regular a quantidade de água para Espresso: prima e mantenha o botão Espresso  2 premido até que tenha saído a quantidade de água desejada. Assim que o botão Espresso  2 for solto, a bomba para e o aparelho memoriza a quantidade de água vertida para as preparações seguintes. Caso seja vertida uma quantidade de água de 200 ml, a água para automaticamente.

NOTA



- ▶ Pode regular quantidades de água entre 25 e 200 ml, respetivamente.

- Para regular a quantidade de água para Lungo: prima e mantenha o botão Lungo  4 premido até que tenha saído a quantidade de água desejada. Assim que o botão Lungo  4 for solto, a bomba para e o aparelho memoriza a quantidade de água vertida para as preparações seguintes. Caso seja vertida uma quantidade de água de 200 ml, a água para automaticamente.

NOTA

- ▶ Pode regular quantidades de água entre 25 ml e 200 ml, respetivamente.

Desligar o aparelho

- Prima o botão Espresso  2 e o botão Lungo  4 simultaneamente (ver fig. 1). Os botões apagam-se e o aparelho desliga-se.

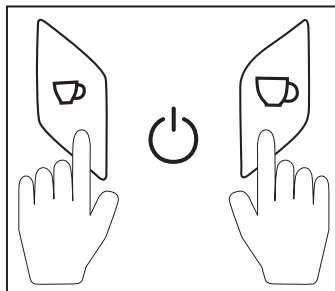





Fig. 1



- Após 15 ou 30 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente, caso entretanto não tenha premido nenhum botão. Para regular o tempo de espera, ver capítulo "Regular o modo de poupança de energia/tempo de espera".

Repor as definições de fábrica

Ao repor as definições de fábrica do aparelho, são dispensados 40 ml de água para Espresso e 110 ml de água para Lungo. O tempo de espera é de 15 minutos.

Para repor as definições de fábrica é necessário que o aparelho esteja desligado (nenhum botão aceso).





Prima e mantenha o botão Lungo  4 premido durante 5 segundos. Os botões Espresso  2 e Lungo  4 piscam 3 vezes, de forma rápida e consecutiva, e indicam que as definições de fábrica do aparelho foram repostas.

Após a reposição das definições, os botões Espresso  2 e Lungo  4 piscam lentamente, indicando assim o aquecimento do aparelho.



Esvaziar o sistema

Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, recomendamos que o esvazie. Deste modo, não fica água nos tubos que poderá causar a formação de germes e de calcário.

O aparelho está desligado.

- 1) Remova e esvazie o depósito de água 10.
- 2) Puxe a alavanca 1 para cima.
- 3) Coloque o recipiente por baixo da saída de café 5, sobre a base para "Lungo" 8.
- 4) Prima e mantenha os botões Espresso  2 e Lungo  4 premidos durante aprox. 3 segundos. Os botões Espresso  2 e Lungo  4 piscam alternadamente.
O aparelho inicia o esvaziamento e desliga-se depois automaticamente.

NOTA

- Após o esvaziamento do sistema, o aparelho fica bloqueado durante 10 minutos. Ou seja, o aparelho não reage quando um botão é premido. Se premir um botão, os botões Espresso  2 e Lungo  4 piscam, indicando assim que o sistema já foi esvaziado.

Regular o modo de poupança de energia/ tempo de espera

Pode definir se o aparelho deverá ser desligado automaticamente após 15 minutos ou após 30 minutos sem premir um botão.

O aparelho está desligado e a alavanca ❶ está pressionada para baixo.

- 1) Prima e mantenha o botão Espresso ☞ ❷ premido durante aprox. 3 segundos. Através da sua intermitência é indicado qual o tempo de espera regulado:
 - O botão Espresso ☞ ❷ pisca 1 vez = o tempo de espera regulado é de 15 minutos.
 - O botão Espresso ☞ ❷ pisca 2 duas vezes consecutivas = o tempo de espera regulado é de 30 minutos.
- 2) Prima uma vez o botão Espresso ☞ ❷, para alternar entre os dois tempos de espera.
- 3) Quando o tempo de espera desejado estiver regulado, prima e mantenha o botão Longo ☞ ❹ premido até que os dois botões pisquem, para sair do modo de regulação.

O aparelho inicia o aquecimento.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de cada limpeza! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
- ▶ Nunca abra peças no corpo do aparelho. Não se encontram quaisquer elementos de comando no mesmo. Com o corpo aberto pode existir perigo de morte por choque elétrico. Com exceção do compartimento para cápsula.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos!
Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer antes da limpeza. Perigo de queimaduras!




ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.

- Remova o recipiente de cápsulas **6** do aparelho e puxe-o cuidadosamente para a frente, para o retirar da bandeja de recolha de pingos **9**. Esvazie o recipiente de cápsulas **6** e a bandeja de recolha de pingos **9**.
- Limpe a bandeja de recolha de pingos **9** com a base para "Lungo" **8** e o recipiente de cápsulas **6** com a base para "Espresso" **7** em água quente com um pouco de detergente da loiça. Enxague depois todas as peças com água limpa e seque-as.
- Passe o depósito de água **10** por água limpa.
- Limpe todas as superfícies exteriores do aparelho, a saída de café **5** e o cabo de alimentação com um pano ligeiramente humedecido. Seque sempre muito bem o aparelho antes de o utilizar novamente. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano. Certifique-se de que não se encontram quaisquer resíduos de detergente no aparelho, antes de o colocar em funcionamento.

Limpeza em caso de obstrução

É possível que o aparelho fique obstruído/bloqueado devido a pó de café húmido. Deixa de passar água pelos tubos e não sai Espresso/Lungo pela saída de café **5**. Neste caso, proceda do seguinte modo:

- Caso já tenha iniciado um processo de preparação:
 - Cancele o processo de preparação, premindo o botão Espresso  **2** ou Lungo  **4**.
 - Aguarde 25 segundos, para que a pressão no compartimento para cápsula **3** possa ser reduzida.
 - Abra o compartimento para cápsula **3**, levantando a alavanca **1** e retirando a cápsula.
- Refire as películas da parte da frente e de trás de uma cápsula usada. Se necessário, utilize uma pequena faca para ajudar. Lave bem a cápsula, para que não fiquem borras de café coladas à mesma.
- Limpe o compartimento para cápsula **3** com a escova de limpeza **11** fornecida.
- Introduza a cápsula vazia e feche o compartimento para cápsula **3**.
- Certifique-se de que existe água suficiente no depósito de água **10** e coloque um recipiente suficientemente grande sobre a base para "Lungo" **8**.
- Prima uma vez o botão Lungo  **4**. A água passa pelo aparelho e lava-o. Repita este processo 2 a 3 vezes.
- Após 2 a 3 lavagens, o aparelho deverá estar novamente sem obstruções/resíduos.

Descalcificar o aparelho

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!






- ▶ Nunca utilize vinagre para descalcificar o aparelho. O vinagre agarra-se aos tubos do aparelho e pode danificá-los irreparavelmente.

As acumulações de calcário no aparelho levam a perdas de energia e condicionam a durabilidade do aparelho.



Descalcifique o aparelho, logo que sejam perceptíveis acumulações de calcário ou oriente-se pela tabela abaixo:

Dureza da água	Descalcificação após...
macia	1 200 ciclos
média	600 ciclos
dura	300 ciclos

Podem verificar o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

- 1) Esvazie o recipiente de cápsulas **6** e a bandeja de recolha de pingos **9** (ver capítulo "Limpeza e conservação") e introduza os dois novamente no aparelho.
- 2) Coloque um descalcificador convencional para máquinas de café no depósito de água **10** e encha-o com água. Cumpra as instruções que se encontram no descalcificador, no entanto, nunca exceda a marcação MAX no depósito da água **10**.
- 3) Coloque um recipiente suficientemente grande sobre a base para "Lungo" **8**.
- 4) Ligue o aparelho, premindo o botão Espresso  **2** ou o botão Lungo  **4**.
- 5) Após o aquecimento do aparelho, prima e mantenha os botões Espresso  **2** e Lungo  **4** simultaneamente premidos durante aprox. 3 segundos. Os dois botões começam a piscar e o aparelho encontra-se no modo de descalcificação.
- 6) Prima o botão Lungo  **4**. O aparelho vai bombeando água pelos tubos, até que o depósito de água **10** esteja vazio.

NOTA

- ▶ O processo de descalcificação pode ser interrompido e retomado, em qualquer altura, premindo o botão Lungo  **4**.
- 7) Depois de o aparelho ter interrompido o processo de bombeamento, encha uma vez mais o depósito de água **10** com a solução de descalcificação recolhida.
 - 8) Prima o botão Lungo  **4**. A solução de descalcificação é novamente bombeada pelo aparelho.

- 9) Após o bombeamento e o esvaziamento do depósito de água 10, remova-o do aparelho.
- 10) Enxague o depósito de água 10 com água limpa e encha-o depois com água limpa até à marcação MAX.
- 11) Introduza outra vez o depósito de água 10 no aparelho e prima o botão Lungo ☞ 4. Os tubos são agora lavados com água limpa.
- 12) Assim que o depósito de água 10 estiver vazio, prima e mantenha os botões Espresso ☞ 2 e Lungo ☞ 4 premidos até que os botões Espresso ☞ 2 e Lungo ☞ 4 pisquem lentamente, para sair do modo de descalcificação.

Armazenamento

- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, esvazie todos os tubos (ver capítulo "Esvaziar o sistema").
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à corrente.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
Não sai água quente.	Não foi introduzida uma cápsula.	Introduza uma cápsula.
Após premir o botão Espresso ☞ 2 ou Lungo ☞ 4, a saída de café 5 não verte qualquer líquido. O aparelho faz um zumbido.	O sistema poderá estar obstruído.	Pare o processo, premindo o botão Espresso ☞ 2 ou Lungo ☞ 4. AGUARDE 25 SEGUNDOS e abra então o compartimento para cápsula 3, levantando a alavanca 1. Proceda apenas como descrito no capítulo "Limpeza em caso de obstrução".

Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.
Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia
2012/19/EU.**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia da Kompersass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273122

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

08/2017 · Ident.-No.: BKM1250A1-022016-3

IAN 273122